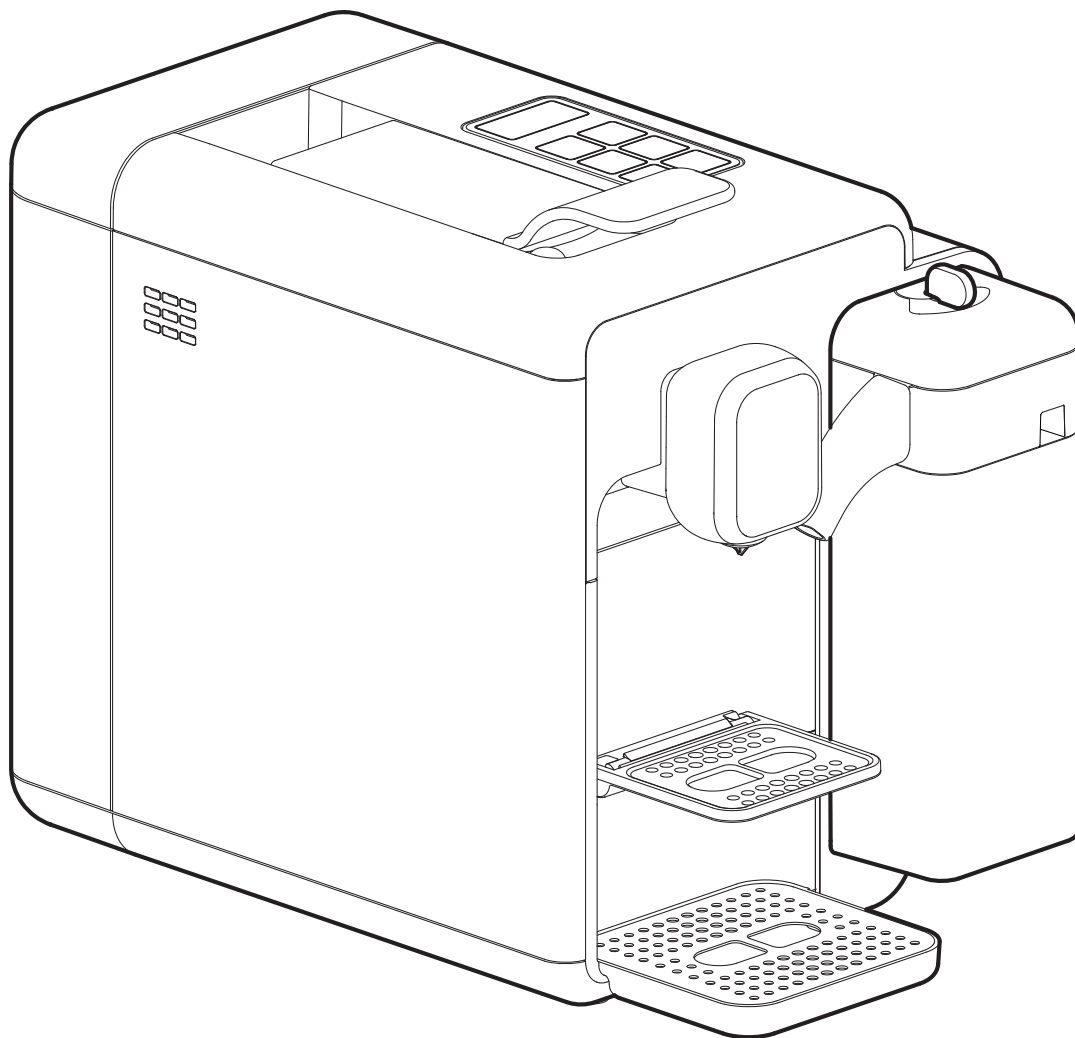


Model S22

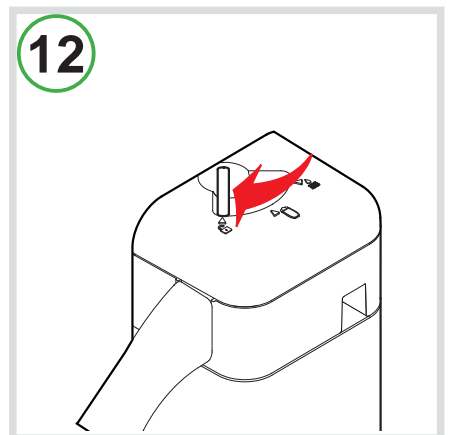
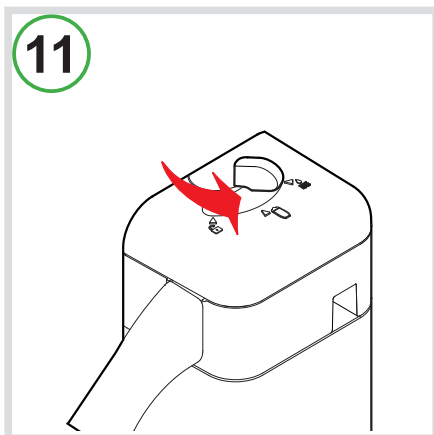
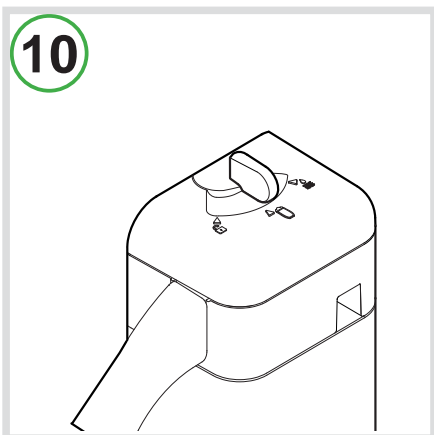
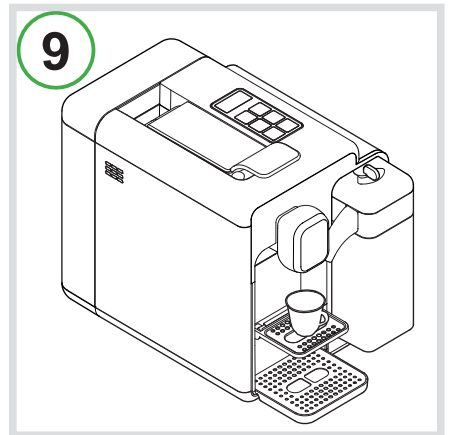
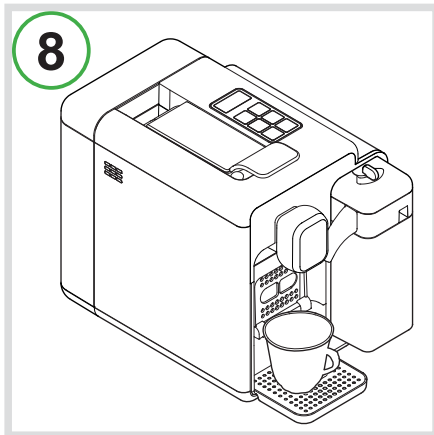
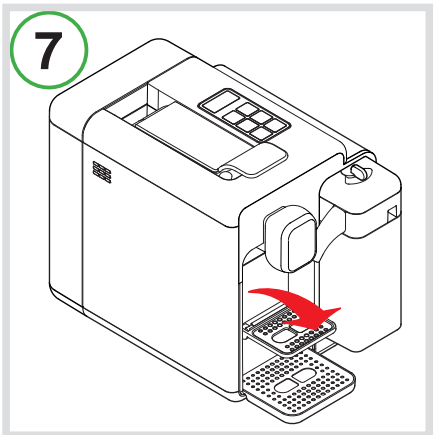
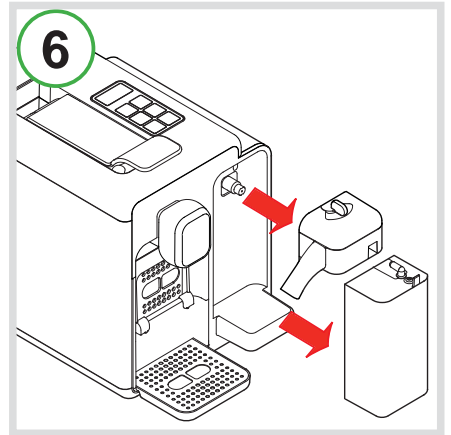
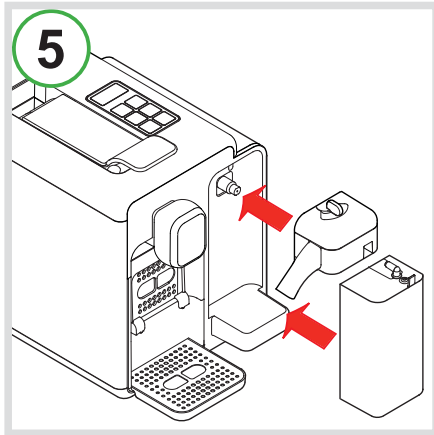
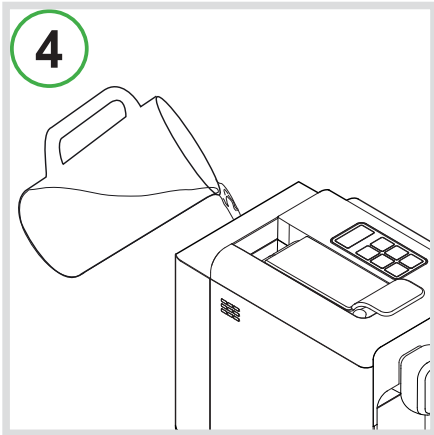
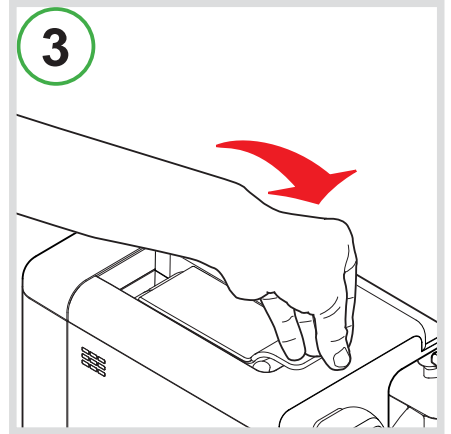
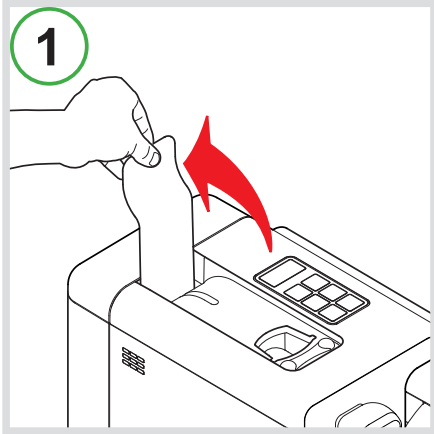


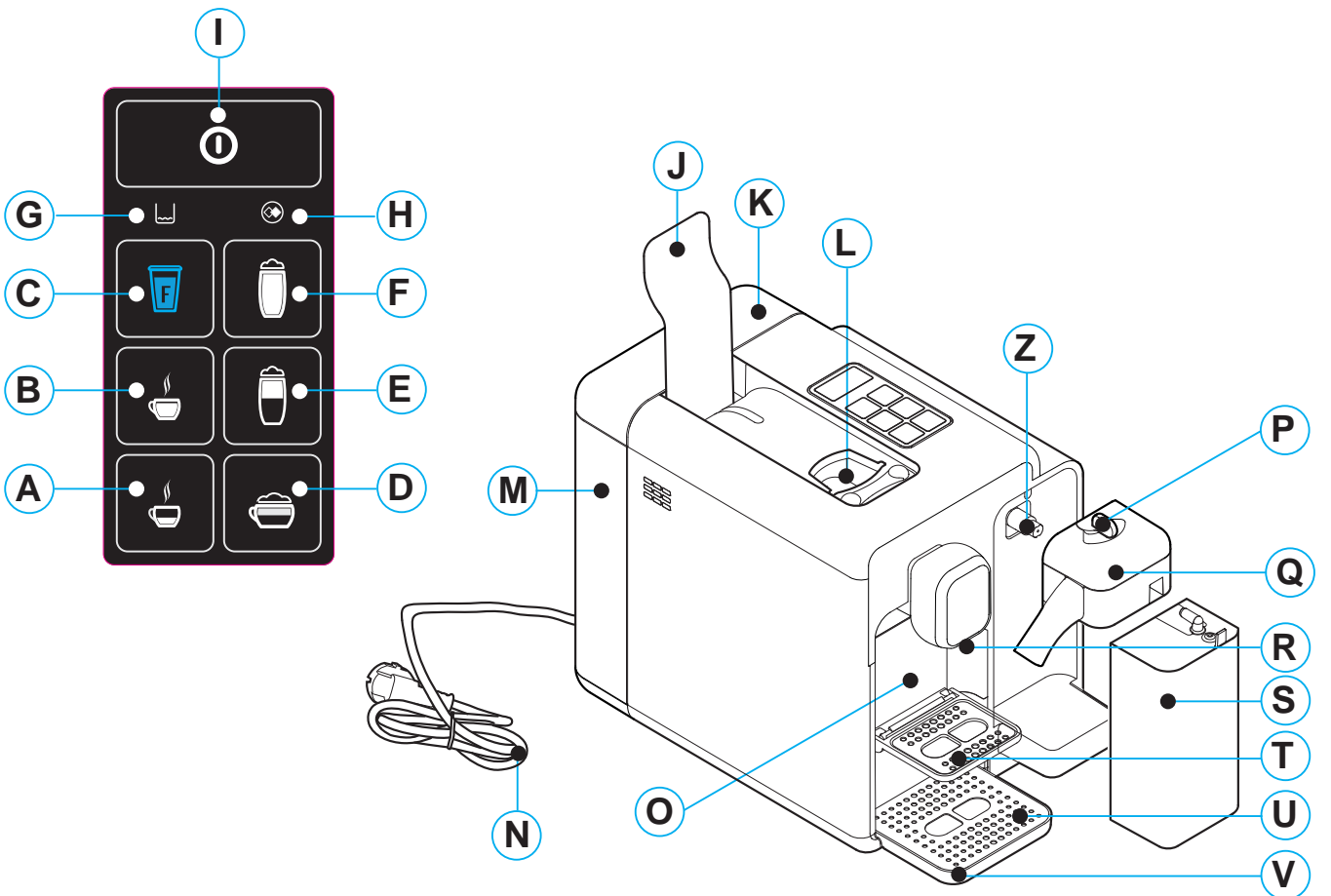
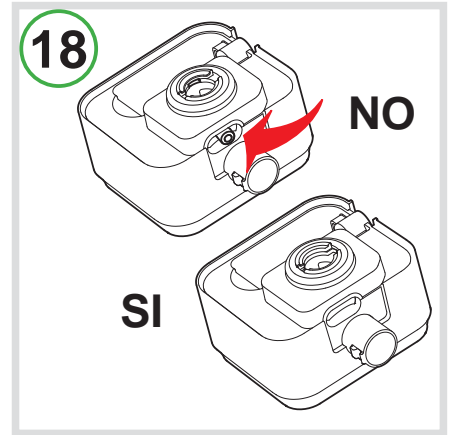
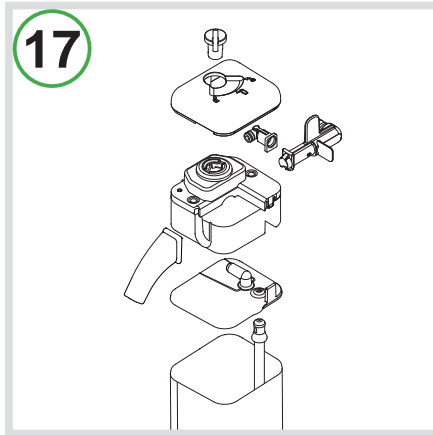
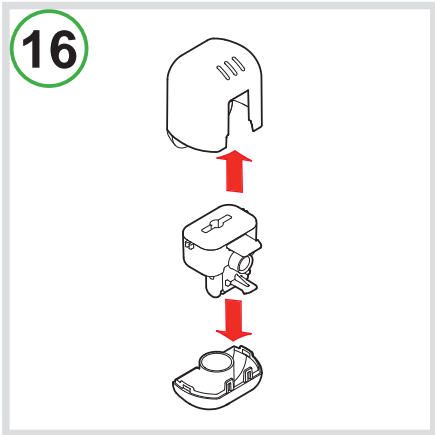
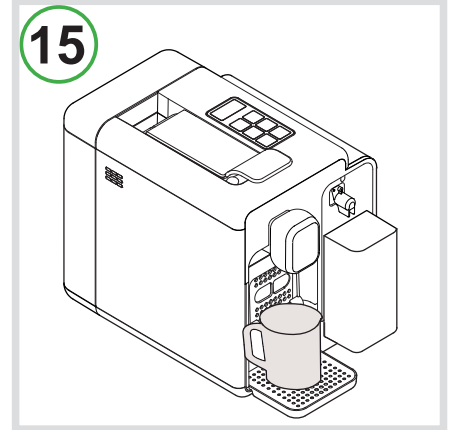
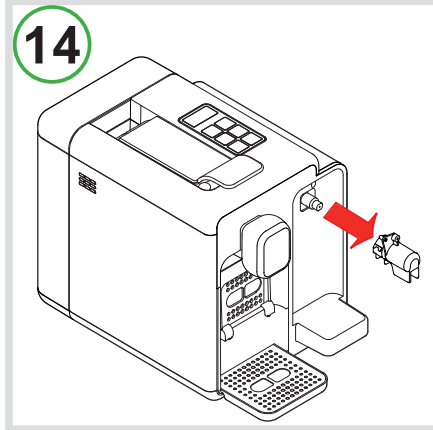
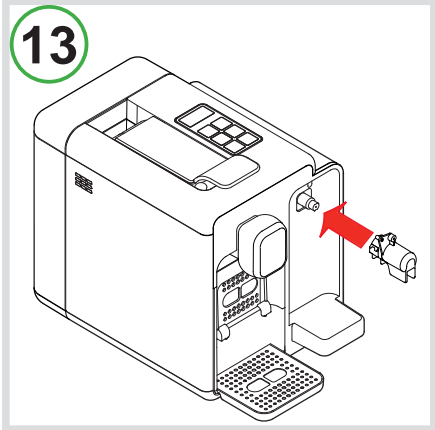
Italiano
English
Deutsch
Français
Español
Português
Nederlands

Manuale di istruzioni
Instruction book
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing



- *Italiano*8
- *English* 18
- *Deutsch*28
- *Français* 38
- *Español*48
- *Português*58
- *Nederlands*68





Italiano

A: tasto "Espresso";
B: tasto "Caffè lungo";
C: tasto "Caffè filtro";
D: tasto "Cappuccino";
E: tasto "Latte macchiato";
F: tasto "Latte";
G: spia "Multifunzione";
H: spia "Decalcificazione";
I: Interruttore generale;
J: Leva apertura / chiusura vano inserimento capsula;
k: Coperchio serbatoio acqua;
L: vano inserimento capsula;
M: Serbatoio acqua;
N: Cavo elettrico;
O: Cassetto capsule esauste;
P: Manopola caraffa latte;
Q: Erogatore latte;
R: Erogatore caffè;
S: Contenitore latte;
T: Griglia superiore per tazzine;
U: Griglia vasca raccogliocce;
V: Vasca raccogliocce;
Z: Raccordo uscita vapore.

English

A: "Espresso" button;
B: "Caffè lungo" (long coffee) button;
C: "Caffè filtro" (filter coffee) button;
D: "Cappuccino" button;
E: "Milk coffee" button;
F: "Milk" button;
G: "Multifunction" indicator light;
H: "Descaling" indicator light;
I: On/Off switch;
J: Capsule compartment opening / closing lever;
K: Water tank cover;
L: Capsule compartment;
M: Water tank;
N: Power cord;
O: Used capsule drawer;
P: Milk jug knob;
Q: Milk dispenser;
R: Coffee dispenser;
S: Milk jug;
T: Top grille for cups;
U: Drip-tray grille;
V: Drip-tray;
Z: Steam outlet fitting.

Deutsch

A: Taste "Espresso";
B: Taste "Großer Kaffee";
C: Taste "Filterkaffee";
D: Taste "Cappuccino";
E: Taste "Latte Macchiato";
F: Taste "Milch";
G: Kontrollleuchte "Multifunktion";
H: Kontrollleuchte "Entkalkung";
I: Hauptschalter;
J: Hebel zum Öffnen/Schließen des Kapselfachs;
K: Deckel des Wassertanks;
L: Kapselfach;
M: Wassertank;
N: Elektrokabel;
O: Behälter für gebrauchte Kapseln;
P: Drehschalter Milchbehälter;
Q: Milchauslauf;
R: Kaffeeauslauf;
S: Milchbehälter;
T: Oberes Gitter für Espressotassen;
U: Gitter der Abtropfschale;
V: Abtropfschale;
Z: Verbindungsstück der Dampfausgabe.

Français

A : Touche « Espresso » ;
B : Touche « Café allongé » ;
C : Touche « Café filtre » ;
D : Touche « Cappuccino » ;
E : Touche « Latte macchiato » ;
F : Touche « Lait » ;
G : Voyant « Multifonctions » ;
H : Voyant « Détartrage » ;
I : Interrupteur général ;
J : Levier ouverture/fermeture compartiment dépose capsule ;
K : Couvercle réservoir d'eau ;
L : Compartiment dépose capsule ;
M : Réservoir d'eau ;
N : Cordon électrique ;
O : Réservoir capsules vides ;
P : Bouton carafe lait ;
Q : Buse lait ;
R : Buse café ;
S : Récipient lait ;
T : Grille supérieure pour tasses ;
U : Grille bac d'égouttement ;
V : Bac d'égouttement ;
Z: Raccord d'émission de vapeur.

Español

A: Tecla "Expreso";
B: Tecla "Café largo";
C: Tecla "Café filtro";
D: Tecla "Capuchino";
E: Tecla "Leche manchada";
F: Tasto "Leche";
G: Testigo "Multifunción";
H: Testigo "Descalcificación";
I: Interruptor general;
J: Palanca de apertura / cierre del alojamiento de la cápsula;
K: Tapa del depósito del agua;
L: Alojamiento de la cápsula;
M: Depósito del agua;
N: Cable eléctrico;
O: Cajón de cápsulas usadas;
P: Pomo de la jarra de la leche;
Q: Salida de leche;
R: Salida de café;
S: Recipiente de la leche;
T: Rejilla superior para tacitas;
U: Rejilla bandeja de goteo;
V: Bandeja de goteo;
Z: Empalme de la salida del vapor.

Português

A: Tecla "Expresso";
B: Tecla "Café longo";
C: Tecla "Café americano";
D: Tecla "Capucino";
E: Tecla "Latte macchiato";
F: Tecla "Leite";
G: Luz indicadora "Multifunções";
H: Luz indicadora "Descalcificação";
I: Botão de energia;
J: Alavanca de abertura/fecho do compartimento de introdução de cápsulas;
K: Tapa do reservatório de água;
L: Compartimento de introdução de cápsulas;
M: Reservatório de água;
N: Cabo eléctrico;
O: Gaveta de cápsulas usadas;
P: Manípulo jarro de leite;
Q: Distribuidor de leite;
R: Distribuidor de café;
S: Recipiente de leite;
T: Grelha superior para chávenas pequenas;
U: Grelha recipiente de recolha de gotas;
V: Recipiente de recolha de gotas;
Z: Conector de saída de vapor.

Nederlands

A: Toets "Espresso";
B: Toets "Aangelengde espresso";
C: Toets "Filterkoffie";
D: Toets "Cappuccino";
E: Toets "Latte macchiato";
F: Toets "Melk";
G: Controlelampje "Multifunctie";
H: Controlelampje "Ontkalken";
I: Hoofdschakelaar;
J: Hendel voor openen / sluiten ruimte voor het plaatsen van de capsule;
K: Deksel waterreservoir;
L: Ruimte voor het plaatsen van de capsule;
M: Waterreservoir;
N: Elektrische kabel;
O: Lade gebruikte capsules;
P: Knop melkkaraf;
Q: Melkafgiftepunt;
R: Koffieafgiftepunt;
S: Melkkan;
T: Bovenste rooster voor kopjes;
U: Rooster druppelopvangbak;
V: Druppelopvangbak;
Z: Verbindingsstuk stoomuitgang.

INDICE

Introduzione:

- Attenzione alle istruzioni (Simboli)8
- Il vostro contatto Caffitaly System8
- Avvertenze di sicurezza9
- Istruzioni per l'uso e lo smaltimento10

Installazione:

- **Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo d'inutilizzo**10
- Accendere l'apparecchio11
- Segnalazioni generali di funzionamento.....11
- Regolazione altezza tazza / tazzina11

Erogazione prodotto:

- **Corretto uso dei tasti**12
- Erogazione caffè12
- Programmazione quantità caffè in tazza12
- Erogazione cappuccino / latte macchiato.....13
- Erogazione latte13
- Programmazione quantità latte in tazza.....13

Pulizia e Manutenzione:

- Ciclo di pulizia caraffa latte.....14
- Pulizia giornaliera14
- Risparmio energia14
- Decalcificazione15

Varie:

- Soluzione problemi.....16
- Dati tecnici.....16

Gentile cliente, grazie per aver scelto il nostro prodotto e per la fiducia accordataci. Con la nostra macchina potrete gustare le vostre bevande calde preferite in ogni momento della giornata, scegliendo tra le varie capsule che Caffitaly System offre. Per esempio: un caffè espresso, o una bevanda al gusto cacao o un tè, saranno pronti in pochi secondi.

Attenzione alle istruzioni (Simboli)



Attenzione.

Questo è il simbolo di avvertenza sicurezza. E' utilizzato per richiamare l'attenzione su possibili rischi di ferite personali. Attenersi ai messaggi di sicurezza indicati per evitare possibili ferite o morte.



Nota Bene.

Questo è il simbolo che viene utilizzato per evidenziare alcune azioni che migliorano l'utilizzo della macchina.



Non lavabili in lavastoviglie



Consigli per la pulizia

Il vostro contatto Caffitaly System

info@caffitaly.com

Avvertenze di sicurezza

Leggere con **ATTENZIONE** le seguenti istruzioni!
Eviterete così i rischi di infortuni e danni all'apparecchio.

- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari come ad esempio: aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; in alberghi, agriturismo, motel, Bed & Breakfast e altri ambienti di tipo residenziale.
- Utilizzare esclusivamente le apposite capsule specifiche per il sistema Caffitaly System.
- Qualsiasi altro utilizzo non previsto da queste istruzioni può essere causa di danni alle persone e fa decadere la garanzia. Il costruttore non risponde per danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicuratevi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di presenza di danni, o al primo segnale di difettosità (rumori o odori insoliti), o per qualsiasi problema riscontrato all'interno dell'apparecchio, non utilizzarlo e rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Utilizzare l'apparecchio solo se il cavo di alimentazione è intatto. Per la sostituzione del cavo, se danneggiato, rivolgersi esclusivamente ad un Centro Assistenza Autorizzato. Pericolo di morte per scosse elettriche.
- Conservare ed utilizzare l'apparecchio solo in locali interni. Assicurarsi che gli elementi elettrici, spine e cavi siano asciutti. Mai immergere l'apparecchio. Proteggere l'apparecchio da schizzi o gocciolamenti. Elettricità e acqua insieme provocano pericolo di morte per scariche elettriche.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente a norma di legge. Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targhetta dati situata sul fondo dell'apparecchio.
- Il piano sul quale viene installata la macchina deve essere livellato, solido, fermo e resistente al calore; il piano d'appoggio non deve superare i 2° d'inclinazione.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini (anche di età superiore agli 8 anni), a persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da una persona responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio!
- Non lasciare il cavo di alimentazione vicino a superfici calde, a spigoli o oggetti taglienti.
- Mai mettere le mani dentro il vano portacapsule. Pericolo di lesioni.
- Richiudere sempre la leva. Mai aprire la leva durante l'erogazione di un prodotto.
- Mai rimuovere parti della macchina, salvo quelle indicate per la pulizia giornaliera.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture. Questo potrebbe causare scosse elettriche! Qualsiasi intervento non illustrato in queste istruzioni deve essere eseguito solo da un Centro Assistenza Autorizzato!
- Non staccare il cavo di alimentazione tirandolo, ma estrarlo impugnando la spina per evitare di danneggiarlo.
- Procedere con la decalcificazione ad intervalli regolari, come indicato dalle istruzioni. In caso contrario l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Pulire scrupolosamente e regolarmente l'apparecchio. Il deposito che si crea in caso di mancata pulizia, potrebbe essere dannoso per la salute. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Nel caso si preveda di non utilizzare l'apparecchio per lunghi periodi (vacanze, ecc.), scollegare la spina dalla presa elettrica.

Istruzioni per l'uso e lo smaltimento



L'apparecchio è costruito con materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati o riciclati. Smaltire l'apparecchio in un apposito centro di raccolta.



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della direttiva europea 2002/96/EC e del Decreto Legislativo n. 151 del 25 Luglio 2005. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato, e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. L'imballo è in materiale riciclabile. Rivolgersi alle autorità competenti per informazioni relative alla normativa locale.

Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo d'inutilizzo

- Riempire il serbatoio con acqua fresca, non gasata (Fig.4).
- Assicurarci che la leva sia chiusa (Fig.3).
- Inserire prima l'erogatore latte e poi il contenitore nell'apposita sede (Fig.5).
- Inserire la spina nella presa di corrente e accendere l'apparecchio premendo il tasto **I**.
- Assieme ai tasti **A-B-C**, lampeggia alternativamente in **ROSSO** anche la spia **G**.
- Posizionare un contenitore capiente (almeno 250ml) sotto gli erogatori caffè e latte.
- Premere uno dei tasti **A-B-C**. Attendere che la macchina termini il ciclo di caricamento del circuito idraulico. La spia **G** si spegne.



NOTA BENE: nel caso in cui al termine del caricamento, la spia **G** continui a lampeggiare in **ROSSO**, ripetere le operazioni del punto precedente.

- I tasti **A-B-C-D-E-F** lampeggiano contemporaneamente; la macchina è in fase di riscaldamento.
- Quando i tasti **A-B-C** si accendono in modo fisso, effettuare il risciacquo, premendo il tasto **C**. Premere nuovamente il tasto per effettuare un secondo risciacquo.
- Rimuovere solo il contenitore latte (Fig.6).
- Riempire il contenitore latte con acqua.
- Inserire il contenitore latte nell'apposita sede (Fig.5).
- Assicurarci che la manopola caraffa latte sia in posizione erogazione (Fig.10).
- Posizionare un contenitore (almeno 250ml) sotto l'erogatore latte.
- Quando i tasti **D-E-F** si accendono in modo fisso, effettuare il risciacquo, premendo il tasto **F**. Premere nuovamente il tasto per effettuare un secondo risciacquo.
- Al termine dell'operazione rimuovere e sciacquare il cassetto capsule esauste e la caraffa latte (Fig.6).

Accendere l'apparecchio

- Riempire il serbatoio con acqua fresca, non gasata (Fig.4).
- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore generale **I**.
- I tasti **A-B-C** lampeggiano contemporaneamente; la macchina è in fase di riscaldamento. Quando i tasti si accendono in modo fisso, l'apparecchio è pronto per l'erogazione del caffè.
- Riempire la caraffa con la quantità di latte desiderata.
- Posizionare il coperchio caraffa latte.
- Assicursi che la manopola caraffa latte sia in posizione erogazione (Fig.10).
- Inserire prima l'erogatore latte e poi il contenitore nell'apposita sede (Fig.5). I tasti **D-E-F** lampeggiano.
- Quando i tasti **D-E-F** si accendono in modo fisso, la macchina è pronta per l'erogazione del latte.

Segnalazioni generali di funzionamento

SEGNALE DECALCIFICAZIONE:

- Quando la spia **H** lampeggia in **GIALLO**, si consiglia di eseguire il ciclo di decalcificazione (Vedere Cap. Decalcificazione).

RISCALDAMENTO CIRCUITO CAFFE':

- I tasti **A-B-C** lampeggiano contemporaneamente.

RISCALDAMENTO CIRCUITO LATTE:

- I tasti **D-E-F** lampeggiano contemporaneamente.

QUANDO SI ESAURISCE L'ACQUA DURANTE IL FUNZIONAMENTO:

- Quando la spia **G** lampeggia in **ROSSO**, e la macchina emette un segnale sonoro intermittente, il serbatoio acqua è vuoto.
- Riempire il serbatoio acqua con acqua fresca, non gasata (Fig.4).
- Premere uno dei tasti **A-B-C**. Attendere che la macchina termini il ciclo di caricamento del circuito idraulico.
- Quando i tasti **A-B-C** si accendono in modo fisso, la macchina è pronta per l'utilizzo.

SE VIENE SOLLEVATA LA LEVA DURANTE L'EROGAZIONE:

- Se la leva viene sollevata durante l'erogazione di un prodotto (Fig.1), si può avere l'emissione di spruzzi di acqua calda. **Pericolo di ustioni!**
- La spia **G** lampeggia in **ROSSO** e la macchina emette un segnale sonoro intermittente. L'erogazione viene interrotta immediatamente.
- Chiudere la leva (Fig.3).
- Premere uno dei tasti **A-B-C** per resettare l'allarme.
- La macchina è di nuovo pronta per l'utilizzo.

Regolazione altezza tazza / tazzina.

- La macchina può essere regolata per consentire il corretto utilizzo delle tazze grandi o delle tazzine.
- Inizialmente la macchina è predisposta per l'utilizzo di tazze grandi, da appoggiare sulla griglia vasca raccogli gocce (Fig.8).
- Per un miglior risultato utilizzando le tazzine, si deve abbassare la griglia superiore per tazzine (Fig.7).
- A questo punto si può mettere una tazzina sotto l'erogatore caffè (Fig.9).

Corretto uso dei tasti

Per l'erogazione di "Espresso" o "Caffè crema", utilizzare esclusivamente i tasti **A** o **B**, illuminati in **BIANCO**. Gli stessi tasti, a seconda della quantità, sono da utilizzare per l'erogazione di capsule di orzo, ginseng o cacao.

Il tasto **C**, illuminato in **BLU**, deve essere utilizzato esclusivamente per il "Caffè filtro" o "Americano". Sempre con questo tasto possono essere utilizzate capsule di tè, camomilla o tisane.

Non impiegare il tasto **C** per l'espresso o comunque per caffè di gusto intenso. In questa funzione la macchina è infatti regolata a bassa pressione e ciò riduce la crema, il gusto del caffè, e potrebbe causare l'interruzione dell'erogazione.

I tasti **D-E-F** sono da utilizzare esclusivamente per l'erogazione di bevande con latte, assicurandosi sempre che la caraffa sia posizionata correttamente nell'apposita sede (Fig.5), e che la manopola sia in posizione erogazione (Fig.10).

NOTA BENE: Nel circuito della macchina possono rimanere tracce del prodotto appena erogato. Per salvaguardare al massimo il gusto della bevanda è consigliabile, quando si passa da un prodotto all'altro, procedere ad un breve risciacquo.



Il risciacquo si esegue erogando un caffè senza aver inserito la capsula.

Dopo ogni erogazione di bevande con latte, si consiglia di effettuare un ciclo di pulizia, posizionando un contenitore (almeno 250ml) sotto l'erogatore latte e ruotando la manopola della caraffa latte verso destra, in senso antiorario (Fig.11).

Non interrompere il ciclo di pulizia. Al termine la macchina emetterà un segnale sonoro. Solo in questo momento riposizionare la manopola della caraffa latte in posizione erogazione (Fig.10). **Si consiglia comunque di eseguire questa operazione almeno una volta al giorno se si eroga una bevanda con latte.**

Erogazione caffè

- Sollevare la leva per aprire il vano inserimento capsula (Fig.1).
- Inserire la capsula spingendola all'interno con una leggera pressione (Fig.2).
- Chiudere completamente la leva (Fig.3).
- Mettere una tazza o tazzina sotto l'erogatore caffè (Fig.8 o 9).
- **Premere brevemente** il tasto **A** o **B**, a seconda del caffè desiderato.
- Il tasto premuto lampeggia. L'erogazione si ferma quando viene raggiunta la quantità programmata e la macchina emette un segnale sonoro.
- Sollevare la leva per espellere la capsula che cade nell'apposito cassetto (Fig.1).
- Chiudere la leva (Fig.3).



NOTA BENE: le quantità di caffè erogato si possono programmare secondo i gusti personali e le dimensioni delle tazze o tazzine utilizzate. Per programmare le quantità consultare il Cap. "Programmazione quantità caffè in tazza".

Programmazione quantità caffè in tazza

- Sollevare la leva per aprire il vano inserimento capsula (Fig.1).
- Inserire la capsula spingendola all'interno con una leggera pressione (Fig.2).
- Chiudere completamente la leva (Fig.3).
- Mettere una tazza o tazzina sotto l'erogatore caffè (Fig.8 o 9).
- Premere **e mantenere premuto** il tasto del caffè desiderato.
- Quando avete raggiunto la quantità di caffè desiderata, rilasciare il tasto. Ora il tasto è programmato. **La quantità di caffè erogata può essere programmata da un minimo di 20 a un massimo di 250 ml.**
- Sollevare la leva per espellere la capsula che cade nell'apposito cassetto (Fig.1).
- Chiudere la leva (Fig.3).

Erogazione cappuccino / latte macchiato

- Riempire il contenitore con la quantità di latte desiderata.
- ELIMINARE.
- Assicurarsi che la manopola caraffa latte sia in posizione erogazione (Fig.10).
- Inserire prima l'erogatore latte e poi il contenitore nell'apposita sede (Fig.5). I tasti **D-E-F** lampeggiano. Attendere che si accendano in modo fisso.
- Sollevare la leva per aprire il vano inserimento capsula (Fig.1).
- Inserire la capsula spingendola all'interno con una leggera pressione (Fig.2).
- Chiudere completamente la leva (Fig.3).
- Mettere una tazza sotto l'erogatore caffè e latte (Fig.8).
- **Premere brevemente** il tasto **D** o **E**, a seconda della bevanda con latte desiderata.
- Il tasto premuto lampeggia. La macchina eroga la quantità di latte programmata. Una volta terminata, in automatico viene erogato il caffè.
- Se si preme il tasto selezionato durante il ciclo, l'erogazione viene interrotta.
- Sollevare la leva per espellere la capsula che cade nell'apposito cassetto (Fig.1).
- Chiudere la leva (Fig.3).



NOTA BENE: per un miglior risultato, utilizzare il latte a temperatura di frigorifero (circa 4°-8°C). Se si rimuove il contenitore latte e lo si posiziona in frigo, si consiglia di conservare il latte non più di 2 giorni. Effettuare il "Ciclo di pulizia caraffa latte" (vedi relativo cap.) dopo ogni erogazione di una bevanda con latte.

Erogazione latte

- Riempire il contenitore con la quantità di latte desiderata.
- ELIMINARE.
- Assicurarsi che la manopola caraffa latte sia in posizione erogazione (Fig.10).
- Inserire prima l'erogatore latte e poi il contenitore nell'apposita sede (Fig.5). I tasti **D-E-F** lampeggiano. Attendere che si accendano in modo fisso.
- Mettere una tazza sotto l'erogatore latte (Fig.8).
- Premere il tasto **F**.
- Il tasto premuto lampeggia. L'erogazione si ferma quando viene raggiunta la quantità programmata.



NOTA BENE: per un miglior risultato, utilizzare il latte a temperatura di frigorifero (circa 4°-8°C). Se si rimuove la caraffa e la si posiziona in frigo, si consiglia di conservare il latte non più di 2 giorni. Effettuare il "Ciclo di pulizia caraffa latte" (vedi relativo cap.) dopo ogni erogazione di una bevanda con latte.

Programmazione quantità latte in tazza

- Riempire il contenitore con la quantità di latte desiderata.
- ELIMINARE.
- Assicurarsi che la manopola caraffa latte sia in posizione erogazione (Fig.10).
- Inserire prima l'erogatore latte e poi il contenitore nell'apposita sede (Fig.5). I tasti **D-E-F** lampeggiano. Attendere che si accendano in modo fisso.
- Mettere una tazza sotto l'erogatore latte (Fig.8).
- Premere **e mantenere premuto** il tasto **D**, **E** o **F** a seconda della bevanda con latte desiderata.
- Quando avete raggiunto la quantità di latte desiderata, rilasciare il tasto. Ora il tasto è programmato.
- Se si è premuto il tasto **D** o **E**, una volta rilasciato il tasto premuto, la macchina erogherà in automatico il caffè.

Ciclo di pulizia caraffa latte

Dopo ogni erogazione di bevande con latte, o comunque prima di rimuovere la caraffa e posizionarla in frigo, si consiglia di effettuare un ciclo di pulizia.

- Posizionare un contenitore sotto l'erogatore latte.
- Per azionare il ciclo di pulizia, ruotare la manopola caraffa latte verso destra, in senso antiorario (Fig.11).
- **Non interrompere il ciclo di pulizia!** Al termine la macchina emetterà un segnale sonoro (Bip).
- Riposizionare la manopola caraffa latte in posizione erogazione (Fig.10) e rimuovere la caraffa (Fig.6).



NOTA BENE: Se si rimuove il contenitore latte e lo si posiziona in frigo, si consiglia di conservare il latte non più di 2 giorni.

Pulire con un panno umido il raccordo uscita vapore (Z).

Pulizia giornaliera

- Estrarre la vasca raccogli gocce e il cassetto capsule esauste.
- Sollevare il cassetto capsule esauste; vuotarlo e risciacquarlo.
- Rimuovere il serbatoio acqua; svuotarlo e risciacquarlo.
- Rimuovere l'erogatore caffè sfilandolo.
- Rimuovere la copertura superiore dell'erogatore caffè e la parte inferiore (Fig.16), lavare con acqua calda i componenti, asciugarli e rimontarli.
- Riempire il contenitore latte con acqua ed effettuare una erogazione latte premendo il tasto **F**.
- Ruotare la manopola caraffa latte verso sinistra in senso orario (Fig.12) e rimuovere il coperchio caraffa latte tirando verso l'alto.
- Pulire con un panno umido il raccordo uscita vapore (Z).
- Smontare l'erogatore latte (Fig.17), lavare i componenti con un prodotto detergente, prestando particolare attenzione per la manopola caraffa latte, asciugarli e rimontarli.
- Assicurarsi che il perno della copertura caraffa sia in posizione corretta, altrimenti ruotarlo in senso orario (Fig.18).
- Assicurarsi che la manopola erogazione latte sia in posizione di erogazione (Fig.10).



NOTA BENE: Nel circuito della macchina possono rimanere tracce del prodotto appena erogato. Per salvaguardare al massimo il gusto della bevanda è consigliabile, quando si passa da un prodotto all'altro, procedere ad un breve risciacquo.

Il risciacquo si esegue erogando un caffè senza aver inserito la capsula.



Per pulire la superficie dell'apparecchio utilizzare un panno morbido e un detergente neutro. Non usare getti d'acqua per la pulizia dell'apparecchio.



I componenti in plastica della macchina, compreso il serbatoio acqua, **NON** possono essere lavati in lavastoviglie.

Risparmio energia

La macchina, dopo **10 minuti** d'inutilizzo, si spegne automaticamente.



Per ritornare alle normali condizioni d'uso accendere la macchina premendo l'interruttore generale **I**. Quando i tasti **A-B-C** si accendono in modo fisso, la macchina è pronta per l'utilizzo. Si consiglia di rimuovere sempre, oltre al contenitore, anche l'erogatore latte dalla propria sede, se non si eroga bevande con latte; questo perchè la macchina ha un consumo energetico maggiore se rileva la presenza dell'erogatore latte.

Decalcificazione

Segnale decalcificazione: quando la spia **H** lampeggia in **GIALLO**, si consiglia di eseguire il ciclo di decalcificazione, come di seguito illustrato.



La macchina è dotata di un avanzato programma che verifica quanta acqua viene utilizzata per l'erogazione dei prodotti. Questa misurazione consente di dare indicazioni all'utilizzatore su quando la macchina necessita di un ciclo di decalcificazione.

Si raccomanda d'utilizzare il decalcificante Caffitaly System, che è stato studiato per rispettare le caratteristiche tecniche della macchina, in pieno rispetto della sicurezza del consumatore. La soluzione decalcificante deve essere smaltita secondo quanto previsto dal costruttore e/o dalle norme vigenti nel Paese d'utilizzo.



Leggere con **ATTENZIONE** le precauzioni d'uso presenti sulla confezione del decalcificante. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e le superfici della macchina. Durante la decalcificazione non spegnere la macchina e non sollevare la leva. Deve essere presente una persona durante l'operazione.

Non usare aceto: puo' danneggiare la Vostra macchina!

- Spegnere la macchina premendo l'interruttore generale **I**.
- Svuotare e risciacquare il cassetto capsule esauste e la vasca raccogli gocce.
- Estrarre e svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Miscelare il contenuto di un flacone di decalcificante Caffitaly System con circa 750 cc. di acqua (1 litro in totale) e versare nel serbatoio.
- Rimuovere prima il contenitore e poi l'erogatore latte (Fig.6), e **inserire nell'apposita sede il raccordo per decalcificazione** (Fig.13).






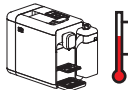








NOTA BENE: se non si posiziona correttamente il raccordo per decalcificazione nell'apposita sede caraffa latte, il ciclo di decalcificazione non può essere eseguito.

- Posizionare un contenitore (almeno 500 ml) sotto l'erogatore caffè e il contenitore latte sotto il raccordo per decalcificazione (Fig.15).
- Assicurarci che la leva sia abbassata e che non sia presente una capsula all'interno del vano inserimento capsula.
- Mantenere premuti i tasti **A** e **B** e contemporaneamente accendere la macchina premendo l'interruttore generale **I**.
- Il tasto **B** è acceso, mentre le spie **G** e **H** lampeggiano alternativamente rispettivamente in **GIALLO** e **ROSSO**.
- Premere il tasto **B** per iniziare il ciclo di decalcificazione.
- La macchina eroga la soluzione decalcificante ad intervalli (**5 erogazioni intervallate da una pausa di 4 minuti, per una durata di 25 minuti circa**). Durante questa fase, **in cui i tasti non devono essere premuti**, le spie **G** e **H** lampeggiano alternativamente rispettivamente in **GIALLO** e **ROSSO**. Svuotare i contenitori, se necessario.
- Quando la prima fase è terminata, il tasto **B** è acceso e il serbatoio acqua è vuoto.
- Sciacquare con cura il serbatoio acqua e riempirlo nuovamente con acqua fresca (circa 500ml).
- Premere il tasto **B** per iniziare il ciclo di risciacquo.
- La macchina eroga l'acqua di risciacquo fino allo svuotamento del serbatoio acqua. Durante questa fase, le spie **G** e **H** lampeggiano alternativamente rispettivamente in **GIALLO** e **ROSSO**.
- Quando il ciclo di risciacquo è terminato, la macchina ritorna allo stato "primo utilizzo".
- **Rimuovere il raccordo per decalcificazione** (Fig.14).
- Inserire prima l'erogatore latte e poi il contenitore nell'apposita sede (Fig.5).
- Svuotare e sciacquare con cura il serbatoio acqua e riempirlo nuovamente con acqua fresca.
- Premere uno dei tasti **A-B-C**. Attendere che la macchina termini il ciclo di caricamento del circuito idraulico. La spia **G** si spegne.

Soluzione problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Non esce caffè. La spia G lampeggia in ROSSO .	Il serbatoio acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio con acqua fresca. Premere un tasto per ricaricare il circuito. Quando i tasti sono accesi in modo fisso, l'apparecchio è pronto per l'utilizzo.
Il caffè non è sufficientemente caldo.	- Tazze / Tazzine fredde. - Macchina con calcare.	- Preriscaldare la tazza. - Decalcificare.
La leva non può essere abbassata.	- Il cassetto capsule esauste è pieno. - Capsula bloccata all'interno della macchina.	- Svuotare il cassetto capsule esauste. - Rimuovere la capsula bloccata.
La spia G è accesa in ROSSO fisso.	Problemi di riscaldamento.	Spegnere e riaccendere la macchina. Se il problema persiste, portare la macchina a un Centro Assistenza Autorizzato.
Premendo un tasto per erogare caffè, la macchina sembra partire ma si arresta senza erogare caffè o erogandone solo una piccola quantità.	Errata programmazione delle quantità.	Riprogrammare la quantità per il tasto. Vedere cap. "Programmazione quantità caffè in tazze".
Il caffè è erogato molto lentamente e con una qualità molto scarsa.	E' stato usato il tasto C con una capsula di espresso.	Usare i tasti A o B .
Non si riesce a rimontare la caraffa latte.	Errata posizione del perno nel coperchio caraffa.	Vedere Fig.18 e cap. "Pulizia Giornaliera".

Dati tecnici

 Circa 6 kg	 Consultare la targhetta dati presente sul fondo della macchina.
 1,3 litri	P Max. 15 bar
 temperatura ambiente: 10°C ÷ 40°C	 < 70dB A
  375 mm	 18 capsule
  220 mm  280 mm  360 mm	

I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.

A series of horizontal dashed lines for handwriting practice, consisting of 20 evenly spaced lines across the page.

CONTENTS

Introduction:

- Follow the instructions (Symbols) 18
- Your Caffitaly System contact 18
- Safety warnings 19
- Instructions for use and disposal 20

Installation:

- **First use or after a long period of disuse** 20
- Turning the appliance on 21
- General operating indications 21
- Adjusting the cup / espresso cup height 21

Dispensing the product:

- **Correct use of the buttons** 22
- Dispensing coffee 22
- Programming the amount of coffee in a cup 22
- Dispensing cappuccino / milk coffee 23
- Dispensing milk 23
- Programming the amount of milk in a cup 23

Cleaning and Maintenance:

- Milk jug cleaning cycle 24
- Daily cleaning 24
- Energy saving 24
- Descaling 25

Miscellaneous:

- Troubleshooting 26
- Technical data 26

*Thank you for having chosen our product and for the trust placed in us.
You can enjoy your favourite hot beverages any time of the day with our appliance by choosing one of the capsules offered by Caffitaly System. For example: an espresso, a cocoa-flavoured beverage or a tea will be ready in just a few seconds.*

Follow the instructions (Symbols)



Attention.

This is the safety warning symbol.
It is used to call attention to possible risks of personal injury.
Comply with the safety messages provided in order to avoid possible injury or death.



NB.

This symbol is used to highlight some actions that will optimise machine use.



Not dishwasher safe.



Cleaning advice

Your Caffitaly System contact
info@caffitaly.com

Safety instructions

Read the following instructions **CAREFULLY!**

In this way you will prevent the risk of accidents and damage to the appliance.

- This appliance is designed for use in domestic and similar applications, such as staff kitchen areas in shops, offices and other workplaces; in hotels, holiday farms, motels, B&Bs and other residential-type places.
- Only use the special Caffitaly System capsules.
- Use of the appliance not according to these instructions could cause harm to persons and void the guarantee. The manufacturer declines any liability for injury or damage resulting from improper use of the appliance.
- After removing the packaging, check that the appliance is not damaged. In case of damage, or at the first sign of faultiness (unusual noise or odours), or if any problem occurs inside the appliance, do not use it. Contact an Authorised Service Centre.
- The packaging elements (plastic bags, etc.) are potential hazards and must not be left within reach of children.
- Only use the appliance if the power cord is intact. To replace a damaged cord, contact an Authorised Service Centre. Danger of death caused by electric shocks.
- Only use and store the appliance indoors. Make sure the electrical elements, plugs and cords are dry. Never immerse the appliance. Protect the appliance from sprays and drips. Water and electricity together create a risk of electrocution.
- Only connect the appliance to approved power sockets. Make sure the mains voltage matches that shown on the data plate located on the bottom of the appliance.
- The surface on which the machine is installed must be level, solid, stationary and heat resistant; the bearing surface must not exceed an angle of 2°.
- Do not allow the appliance to be used by children (even over 8 years old) with impaired mental, physical or sensory faculties or insufficient experience and expertise, unless they are carefully supervised and instructed by a person responsible for their safety. Children must be kept under supervision to prevent them from playing with the appliance!
- Do not leave the power cord near hot surfaces and sharp edges or objects.
- Never place hands inside the capsule compartment. Danger of injury.
- Always close the lever. Never open the lever while a beverage is being dispensed.
- Never remove machine parts, except those indicated in the instructions for daily maintenance.
- Do not insert anything in the openings. This could cause electric shocks! Any operation not described in this instruction manual must only be carried out by an Authorised Service Centre!
- Grip the plug without pulling on the cord to disconnect it.
- Descale the appliance regularly, following the instructions provided. Otherwise, the appliance could become damaged.
- Clean the appliance carefully and regularly. If it is not cleaned, the build-up that forms could be hazardous to the health. Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- If the appliance is not going to be used for a long period of time (holidays, etc.), unplug it.

Instructions for use and disposal



The appliance has been manufactured using high quality materials that can be reused or recycled. Dispose of the appliance in a suitable waste collection centre.

Instructions for correct disposal of the product according to European Directive 2002/96/EC and Italian Leg. Decree no. 151 of 25 July 2005. At the end of its useful life, the product must not be disposed of with urban waste. It should be taken to a suitable recycling centre set up by the local authorities or returned to a retailer who provides this service.



Separate collection of an electrical appliance avoids a possible negative impact on the environment and health arising from improper disposal and enables the materials it is made of to be recovered so as to achieve significant savings of energy and resources. The crossed-out bin symbol applied on the product highlights the obligation to dispose of electrical appliances separately. Improper disposal of the product by the user involves the application of administrative penalties as provided for under current regulations. The packaging is made from recyclable materials. Contact the competent authorities for information regarding local regulations.

First use or after a long period of disuse

- Fill the tank with fresh, still water (Fig. 4).
- Make sure the lever is closed (Fig. 3).
- Fit the milk dispenser first and then the jug in its special place (Fig. 5).
- Plug in the appliance and turn it on by pressing the button **I**.
- Together with buttons **A-B-C**, indicator light **G** also blinks alternately **RED**.
- Place a large container (at least 250 ml) under the coffee and milk dispensers.
- Press one of the buttons **A-B-C**. Wait for the machine to complete the water circuit filling cycle. The indicator **G** light goes off.



NB: If indicator light **G** continues to blink **RED** after the filling cycle, repeat the steps of the previous point.

- Buttons **A-B-C-D-E-F** will blink simultaneously; the machine is warming up.
- When buttons **A-B-C** light up steady, do the rinse by pressing button **C**. Press the button again to do another rinse.
- Only remove the milk jug (Fig. 6).
- Fill the milk jug with water.
- Fit the milk jug in its special place (Fig. 5).
- Make sure the milk jug knob is in the dispensing position (Fig. 10).
- Place a large container (at least 250 ml) under the milk dispenser.
- When buttons **D-E-F** light up steady, do the rinse by pressing button **F**. Press the button again to do another rinse.
- After this operation remove and rinse the used capsule drawer and milk jug (Fig. 6).

Turning on the appliance

- Fill the tank with fresh, still water (Fig. 4).
- Turn the appliance on by pressing the On/Off switch I.
- Buttons **A-B-C** will blink simultaneously; the machine is warming up. When the buttons light up steady, the appliance is ready to dispense coffee.
- Fill the jug with the desired amount of milk.
- Position the milk jug lid.
- Make sure the milk jug knob is in the dispensing position (Fig. 10).
- Fit the milk dispenser first and then the jug in its special place (Fig. 5). Buttons **D-E-F** blink.
- When buttons **D-E-F** light up steady, the machine is ready to dispense milk.

General operating indications

DESCALING SIGNAL:

- When the indicator light **H** blinks **YELLOW**, it is advisable to do the descaling cycle (see the section Descaling).

COFFEE CIRCUIT HEATING:

- Buttons **A-B-C** blink simultaneously.

MILK CIRCUIT HEATING:

- Buttons **D-E-F** blink simultaneously.

WHEN THE WATER FINISHES DURING OPERATION:

- When the indicator light **G** blinks **RED** and the machine beeps intermittently, the water tank is empty.
- Fill the water tank with fresh, still water (Fig. 4).
- Press one of the buttons **A-B-C**. Wait for the machine to complete the water circuit filling cycle.
- When buttons **A-B-C** light up steady, the appliance is ready to use.

IF THE LEVER IS RAISED DURING DISPENSING:

- Raising the lever while dispensing a product (Fig. 1) may cause splashes of hot water. **Danger of scalding!**
- Indicator light **G** blinks **RED** and the machine beeps intermittently. Dispensing stops immediately.
- Close the lever (Fig. 3).
- Press one of the buttons **A-B-C** to reset the alarm.
- The appliance is ready to use again.

Adjusting the cup / espresso cup height.

- The machine can be adjusted for the correct use of large cups or espresso cups.
- Initially, the machine is arranged for large cups, to be placed on the drip-tray grille (Fig. 8).
- For better results when using espresso cups, lower the top grille for cups (Fig. 7).
- An espresso cup can now be placed under the coffee dispenser (Fig. 9).

Correct use of the buttons

To dispense "Espresso" or "Caffè crema" (cream coffee), only use buttons **A** or **B**, lit up **WHITE**. Depending on the amount, the same buttons are to be used for barley, ginseng or cocoa capsule dispensing.

Button **C** lit up **BLUE** must only be used for "Filter coffee" or "American" coffee. The same button can be used for tea, chamomile or herbal tea capsules.

Do not use button **C** for espresso or in any case coffee with a strong flavour. In fact, with this function the machine is set for low pressure and this reduces the "cream", diminishes the flavour of the coffee, and could cause an interruption of dispensing.

Buttons **D-E-F** are to be used only for dispensing beverages with milk, always making sure the jug is properly in place (Fig. 5) and that the knob is in the dispensing position (Fig. 10).

NB: Traces of the product just dispensed may remain in the circuit of the machine. To retain maximum beverage flavour, when changing from one product to another, rinse it briefly.



Rinsing is done by dispensing a coffee without inserting a capsule.

After every dispensing of beverages with milk, it is advisable to do a cleaning cycle, placing a container (at least 250 ml) under the milk dispenser and turning the milk jug knob anticlockwise to the right (Fig. 11).

Do not interrupt the cleaning cycle. At the end a beep sounds. Only then, turn the milk jug knob to the dispensing position (Fig. 10). **It is advisable to carry out this operation at least once a day if dispensing a beverage with milk.**

Dispensing coffee

- Raise the lever to open the capsule compartment (Fig. 1).
- Insert the capsule, pressing it gently inside (Fig. 2).
- Close the lever fully (Fig. 3).
- Place a cup or espresso cup under the coffee dispenser (Fig. 8 or 9).
- **Press (briefly)** button **A** or **B**, depending on the desired coffee.
- The pressed button will blink. The machine will stop dispensing on reaching the programmed amount and emit a beep.
- Raise the lever to eject the used capsule into the drawer (Fig. 1).
- Close the lever (Fig. 3).



NB: The amounts of coffee dispensed can be programmed according to personal taste and the size of the cups used. To program the amounts, refer to the section "Programming the amount of coffee in a cup".

Programming the amount of coffee in a cup

- Raise the lever to open the capsule compartment (Fig. 1).
- Insert the capsule, pressing it gently inside (Fig. 2).
- Close the lever fully (Fig. 3).
- Place a cup or espresso cup under the coffee dispenser (Fig. 8 or 9).
- Press **and hold down** the desired coffee button.
- On reaching the desired amount of coffee, release the button. The button is now programmed. **The amount of coffee dispensed can be programmed from a minimum of 20 to a maximum of 250 ml.**
- Raise the lever to eject the used capsule into the drawer (Fig. 1).
- Close the lever (Fig. 3).

Dispensing cappuccino / milk coffee

- Fill the jug with the desired amount of milk.
- Make sure the milk jug knob is in the dispensing position (Fig. 10).
- Fit the milk dispenser first and then the jug in its special place (Fig. 5). Buttons **D-E-F** blink. Wait until they light up steady.
- Raise the lever to open the capsule compartment (Fig. 1).
- Insert the capsule, pressing it gently inside (Fig. 2).
- Close the lever fully (Fig. 3).
- Place a cup under the coffee and milk dispenser (Fig. 8).
- **Press (briefly)** button **D** or **E**, depending on the desired beverage with milk.
- The pressed button will blink. The machine dispenses the programmed amount of milk. The coffee is then automatically dispensed.
- Dispensing stops if the button selected during the cycle is pressed.
- Raise the lever to eject the used capsule into the drawer (Fig. 1).
- Close the lever (Fig. 3).



NB: For better results, use milk at temperature approx. 4°-8°C. • If the milk jug is removed and put in the fridge, it is advisable not to keep the milk for more than two days. Do the "Milk jug cleaning cycle" (see the relevant section) after every dispensing of a beverage with milk.

Dispensing milk

- Fill the jug with the desired amount of milk.
- Make sure the milk jug knob is in the dispensing position (Fig. 10).
- Fit the milk dispenser first and then the jug in its special place (Fig. 5). Buttons **D-E-F** blink. Wait until they light up steady.
- Place a cup under the milk dispenser (Fig. 8).
- Press button **F**.
- The pressed button will blink. Dispensing stops when the programmed amount is reached.



NB: For better results, use milk at temperature approx. 4°-8°C. If the jug is removed and put in the fridge, it is advisable not to keep the milk for more than two days. Do the "Milk jug cleaning cycle" (see the relevant section) after every dispensing of a beverage with milk.

Programming the amount of milk in a cup

- Fill the jug with the desired amount of milk.
- Make sure the milk jug knob is in the dispensing position (Fig. 10).
- Fit the milk dispenser first and then the jug in its special place (Fig. 5). Buttons **D-E-F** blink. Wait until they light up steady.
- Place a cup under the milk dispenser (Fig. 8).
- Press and **hold down** button **D**, **E** or **F**, depending on the desired beverage with milk.
- On reaching the desired amount of milk, release the button. The button is now programmed.
- If button **D** or **E** is pressed, the machine will automatically dispense the coffee once released.

Milk jug cleaning cycle

After each dispensing beverages with milk, it is advisable to do a cleaning cycle before removing the jug and putting it in the fridge.

- Place a container under the milk dispenser.
- To do the cleaning cycle, turn the milk jug knob anticlockwise to the right (Fig. 11).
- **Do not interrupt the cleaning cycle!** At the end a beep sounds.
- Turn the milk jug knob to the dispensing position (Fig. 10) and remove the jug (Fig. 6).



NB: If the milk jug is removed and put in the fridge, it is advisable not to keep the milk for more than two days.

Daily cleaning

- Remove the drip-tray and used capsule drawer.
- Lift out the used capsule drawer; empty and rinse it.
- Remove the water tank; empty and rinse it.
- Remove the coffee dispenser by putting it out.
- Remove the top cover of the coffee dispenser and the bottom part (Fig. 16), wash the parts in hot water, then dry and refit them.
- Fill the milk jug with water and dispense milk by pressing button **F**.
- Turn the milk jug knob clockwise to the left (Fig. 12) and remove the milk jug lid by pulling upward.
- Wipe the steam outlet fitting (**Z**) with a damp cloth.
- Remove the milk dispenser (Fig. 17), wash the parts with a cleaning product, paying particular attention to the milk jug knob, dry and refit them.
- Make sure the jug lid pin is in the correct position, otherwise turn it clockwise (Fig. 18).
- Make sure the milk dispensing knob is in the dispensing position (Fig. 10).



NB: Traces of the product just dispensed may remain in the circuit of the machine. When switching from one product to another, to ensure the full flavour of the beverage it is advisable to do a brief rinse; rinsing is done like dispensing a coffee but without inserting a capsule.



Use a soft cloth and a mild detergent to clean the surfaces of the appliance. Do not use jets of water to clean the appliance



The plastic parts of the machine, including the water tank, are **NOT** dishwasher safe.

Energy saving



After **10 minutes** of disuse the machine turns off automatically. To return to normal conditions of use, turn the machine on with the On/Off switch **I**. When buttons **A-B-C** light up steady, the appliance is ready to use. As well as the jug, it is advisable to always remove the milk dispenser if not dispensing beverages with milk; this is because the machine consumes more power when it detects the presence of the milk dispenser.

Descaling

Descaling signal: when the indicator light **H** blinks **YELLOW**, it is advisable to do a descaling cycle, as illustrated below.



The machine has an advanced program that monitors how much water is used to dispense products. This measurement lets the user know when the machine needs to be descaled.

Use the Caffitaly System descaler, designed to respect the machine's technical characteristics, in full compliance with consumer safety. The descaler must be disposed of according to the manufacturer's instructions and/or the regulations in force in the country of use.



CAREFULLY read the precautions given on the descaler package. Avoid contact with eyes, skin and machine surfaces.

During descaling do not turn the machine off and do not raise the lever. A person must be present during the operation.

Do not use vinegar: it could damage your machine!

- Switch the machine off by pressing the power on/off switch **I**.
- Empty and rinse out the used capsule drawer and drip-tray.
- Remove and empty the water tank.
- Mix the contents of a bottle of Caffitaly System descaler with approx. 750 cc of water (a total of 1 litre) and pour into the tank.
- Remove the jug first and then the milk dispenser (Fig.6), and **fit the descaling union in the special seat** (Fig. 13).







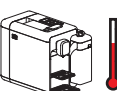








NB: If the descaling union is not properly fitted in the special milk jug seat, the descaling cycle cannot be done.

- Place a container (at least 500 ml) under the coffee dispenser and the milk jug under the descaling connector (Fig. 15).
- Make sure the lever is lowered and that there are no capsules in the capsule compartment.
- Press and hold down buttons **A** and **B** and, at the same time, turn the machine on with the On/Off switch **I**.
- Button **B** will be lit, while indicator lights **G** and **H** blink alternately **YELLOW** and **RED**.
- Press button **B** to start the descaling cycle.
- The machine dispenses the descaling solution at intervals (**5 doses with a 4-minute pause between each, for a total duration of approx. 25 minutes**). During this phase, **when the buttons must not be pressed**, indicator lights **G** and **H** blink alternately **YELLOW** and **RED**. Empty the container, if necessary.
- When the first phase has been completed, button **B** will be lit and the water tank is empty.
- Carefully rinse out the water tank and refill it with fresh water (approx. 500 ml).
- Press button **B** to start the rinse cycle.
- The machine delivers the rinsing water until the water tank is empty. During this phase, indicator lights **G** and **H** blink alternately **YELLOW** and **RED**.
- When the rinse cycle is completed, the machine returns to the "first use" state.
- **Remove the descaling connector** (Fig. 14).
- Fit the milk dispenser first and then the jug in its special place (Fig.5).
- Carefully empty and rinse out the water tank and refill it with fresh water.
- Press one of the buttons **A-B-C**. Wait for the machine to complete the water circuit filling cycle. The indicator **G** light goes off.

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CURE
No coffee comes out. The indicator light G blinks RED .	The water tank is empty.	Fill the tank with fresh water. Press a button to refill the circuit. When the buttons are lit up steady, the appliance is ready to use.
The coffee is not hot enough.	- Cold cups / espresso cups. - Scale build-up in machine.	- Preheat the cup. - Descale.
The lever cannot be lowered.	- The used capsule drawer is full. - Capsule stuck inside the machine.	- Empty the used capsule drawer. - Remove the stuck capsule.
Indicator light G is on steady and RED .	Heating problems.	Turn the machine off, then on again. If the problem persists, take the machine to an Authorised Service Centre.
When a button is pressed to dispense coffee, the machine seems to start but then stops without dispensing coffee, or only dispenses a small amount.	Incorrect programming of amounts.	Reprogram the amount for the button. See the section "Programming the amount of coffee in a cup".
Coffee is dispensed very slowly, and is of poor quality.	Button C was used with an espresso capsule.	Use buttons A or B .
The milk jug will not fit.	Wrong position of pin in jug lid.	See Fig. 18 and the section "Daily Cleaning".

Technical data

 Approx. 6 kg	 See the data plate on the bottom of the machine.
 1.3 litres	 Max. 15 bar
 ambient temperature: 10°C ÷ 40°C	 < 70dB A
  375 mm	 18 capsules
  220 mm  280 mm  360 mm	

The materials and objects that come into contact with food products comply with the requirements of European Regulation 1935/2004.

A series of 20 horizontal dashed lines for handwriting practice, spaced evenly down the page.

INDEX

Einleitung:

- Die Hinweise beachten (Symbole)..... 28
- Ihr Kontakt zu Caffitaly System..... 28
- Sicherheitshinweise 29
- Gebrauchsanweisungen und Entsorgung..... 30

Installation:

- **Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Betriebspause**..... 30
- Einschalten des Geräts..... 31
- Allgemeine Betriebshinweise 31
- Höheneinstellung Kaffee-/Espressotasse 31

Ausgabe des Produkts:

- **Korrekte Bedienung der Tasten**..... 32
- Ausgabe von Kaffee..... 32
- Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse 32
- Ausgabe Cappuccino / Latte Macchiato 33
- Ausgabe von Milch..... 33
- Programmierung der Milchmenge pro Tasse 33

Reinigung und Instandhaltung:

- Reinigungszyklus des Milchbehälters 34
- Tägliche Reinigung 34
- Energieeinsparung..... 34
- Entkalkung 35

Verschiedenes:

- Probleme und Lösungen..... 36
- Technische Daten 36

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für die Wahl unseres Erzeugnisses und das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Mit unserer Maschine und der Auswahl der von Caffitaly angebotenen Kapseln können Sie Ihr Lieblingsgetränk zu jeder Tageszeit genießen. z.B.einen Espresso, ein Kakaogetränk oder einen Tee, die in wenigen Sekunden zubereitet sind.

Die Hinweise beachten (Symbole)



Achtung!

Dies ist das Sicherheits- und Warnsymbol.

Es wird benutzt, um eventuelle Unfallrisiken beim Bediener zu signalisieren.

Die Sicherheitshinweise befolgen, um Unfallrisiken auch mit Todesfolge zu vermeiden.



Hinweis!

Dieses Symbol wird benutzt, um einige Hinweise zu geben, die den Gebrauch der Maschine verbessern.



Nicht spülmaschinenfest



Reinigungshinweise

Ihr Kontakt zu Caffitaly System

info@caffitaly.com

Sicherheitshinweise

Die nachfolgenden Anleitungen bitte **AUFMERKSAM** durchlesen!

So können Unfälle und Schäden am Gerät vermieden werden.

- Dieses Gerät ist für eine Aufstellung in häuslicher Umgebung und Ähnliches gedacht, wie z.B.: Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen; in Hotels, Agrotourismusbetrieben, Motels, Bed & Breakfast und anderen Wohneinrichtungen.
- Ausschließlich die Kapseln des Caffitaly Systems benutzen.
- Jede andere Verwendung, die nicht in dieser Bedienungsanleitung vorgesehen ist, kann Personenschäden verursachen und bewirkt den Verfall der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Verwendung des Geräts zurückzuführen sind.
- Das Gerät auspacken und auf eventuelle Schäden untersuchen. Falls Schäden festgestellt werden oder bei ersten Anzeichen einer Störung (anomalies Betriebsgeräusch oder Gerüche) oder bei Problemen im Inneren des Geräts, dieses nicht benutzen und sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.
- Die Verpackungsmaterialien (Kunststofftüten usw.) sind potentiell gefährlich und dürfen nicht in der Reichweite von Kindern gelassen werden.
- Das Gerät nur mit intaktem Netzkabel verwenden. Wenden Sie sich für den Austausch eines defekten Netzkabels ausschließlich an eine autorisierte Kundendienststelle. Gefahr tödlicher Stromschläge.
- Das Gerät nur in Innenräumen benutzen und lagern. Sicherstellen, dass elektrische Bauteile, Stecker und Kabel trocken sind. Das Gerät nie in Wasser eintauchen. Das Gerät vor Wasserspritzern und -tropfen schützen. Die Kombination von Elektrizität und Wasser stellt eine tödliche Gefahr durch Stromschläge dar.
- Das Gerät nur an Steckdosen anschließen, die den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Sicherstellen, dass die Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild auf der Geräteunterseite entspricht.
- Die Arbeitsfläche, auf der das Gerät installiert wird, muss eben, stabil, standfest und hitzebeständig sein; die Auflagefläche darf eine Neigung von 2° nicht überschreiten.
- Das Gerät darf nicht von Kindern (auch über 8 Jahre alt) und Personen mit eingeschränkten geistigen, körperlichen oder sensorischen Fähigkeiten oder ungenügender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person aufmerksam überwacht und angeleitet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!
- Das Netzkabel nicht in der Nähe von heißen Flächen, Kanten oder scharfen Gegenständen lassen.
- Nie die Hände in das Kapselfach einführen. Verletzungsgefahr.
- Den Hebel immer schließen. Den Hebel nie während der Produktausgabe öffnen.
- Nie Maschinenteile entfernen, außer denen, die für die tägliche Reinigung ausgebaut werden.
- Keinerlei Objekte in die Öffnungen einführen. Gefahr von Stromschlägen! Alle Eingriffe, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, dürfen nur durch eine autorisierte Kundendienststelle durchgeführt werden!
- Nicht am Netzkabel ziehen, sondern am Stecker anfassen, um Schäden zu vermeiden.
- Das Gerät in regelmäßigen Abständen und unter Beachtung der Anleitungen entkalken. Bei Nichtbefolgen könnte das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät regelmäßig gründlich reinigen. Die Ablagerungen, die sich bei unzureichender Reinigung bilden, können gesundheitsschädlich sein. Vor dem Reinigen das Gerät vom Netz nehmen und abkühlen lassen.
- Soll das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden (Urlaub usw.), den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Gebrauchsanweisungen und Entsorgung



Das Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet oder verwertet werden können. Das Gerät zu einer Sammelstelle für Abfallentsorgung bringen.

Hinweise für die korrekte Entsorgung des Produkts gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005. Nicht im Hausmüll entsorgen. Das Gerät kann zu den örtlichen Sammelstellen für Abfallentsorgung oder zu Verkaufsstellen gebracht werden, die diesen Service anbieten. Die getrennte Entsorgung von Haushalts-Elektrogeräten trägt zur Vermeidung von möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit bei und ermöglicht die Wiederverwendung der Materialien, aus denen sie bestehen. Dadurch können Energie und Rohstoffe gespart werden. Das Symbol der durchkreuzten Mülltonne am Produkt weist auf die Pflicht der getrennten Müllentsorgung hin. Bei falscher Entsorgung seitens des Kunden können Strafen gemäß der geltenden Normen verhängt werden.



Die Verpackung besteht aus wiederverwertbarem Material. Für Informationen zu den örtlichen Bestimmungen wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden.

Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Betriebspause

- Den Wassertank mit frischem Wasser füllen (ohne Kohlensäure) (Abb. 4).
- Sicherstellen, dass der Hebel geschlossen ist (Abb. 3).
- Zuerst den Milchauslauf und dann den Behälter in ihren Sitz einsetzen (Abb. 5).
- Den Stecker in die Steckdose einstecken und das Gerät durch Betätigung des Schalters **I** einschalten.
- Neben den Tasten **A-B-C**, blinkt abwechselnd in **ROT** auch die Kontrollleuchte **G**.
- Einen ausreichend großen Behälter (mindestens 250ml) unter den Kaffeeauslauf und Milchauslauf stellen.
- Eine der folgenden Tasten drücken: **A-B-C**. Abwarten, bis das Gerät seinen Hydraulikkreislauf geladen hat. Die Kontrollleuchte **G** erlischt.



HINWEIS: Sollte die Kontrollleuchte **G** nach dem Laden weiterhin **ROT** blinken, den vorherigen Vorgang wiederholen.

- Die Tasten **A-B-C-D-E-F** blinken gleichzeitig; das Gerät befindet sich in der Heizphase.
- Wenn die Tasten **A-B-C** kontinuierlich leuchten, den Spülvorgang durch Drücken der Taste **C** starten. Die Taste erneut drücken, um einen zweiten Spülvorgang durchzuführen.
- Nur den Milchbehälter entfernen (Abb. 6).
- Den Milchbehälter mit Wasser füllen.
- Den Milchbehälter in seinen Sitz einsetzen (Abb. 5).
- Sicherstellen, dass sich der Drehknopf des Milchbehälters in Auslaufposition befindet (Abb. 10).
- Einen ausreichend großen Behälter (mindestens 250ml) unter den Milchauslauf stellen.
- Wenn die Tasten **D-E-F** kontinuierlich leuchten, den Spülvorgang durch Drücken der Taste **F** starten. Die Taste erneut drücken, um einen zweiten Spülvorgang durchzuführen.
- Am Ende des Vorgangs den Behälter für gebrauchte Kapseln und den Milchbehälter entfernen und ausspülen (Abb. 6).

Einschalten des Geräts

- Den Wassertank mit frischem Wasser füllen (ohne Kohlensäure) (Abb. 4).
- Das Gerät durch Drücken des Hauptschalters **I** einschalten.
- Die Tasten **A-B-C** blinken gleichzeitig; die Maschine ist in der Heizphase. Wenn die Tasten kontinuierlich leuchten, ist das Gerät für den Kaffeeausschank einsatzbereit.
- Die gewünschte Menge Milch in den Milchbehälter gießen.
- Den Deckel des Milchbehälters positionieren.
- Sicherstellen, dass sich der Drehknopf des Milchbehälters in Auslaufposition befindet (Abb. 10).
- Zuerst den Milchauslauf und dann den Behälter in ihren Sitz einsetzen (Abb. 5). Die Tasten **D-E-F** blinken.
- Wenn die Tasten **D-E-F** kontinuierlich leuchten, ist das Gerät für den Milchausschank einsatzbereit.

Allgemeine Betriebshinweise

ENTKALKUNGSSIGNAL

- Wenn die Kontrollleuchte **H GELB** blinkt, sollte ein Entkalkungszyklus durchgeführt werden (s. Kapitel Entkalkung).

AUFHEIZEN DES KAFFEEKREISLAUFES:

- Die Tasten **A-B-C** blinken gleichzeitig.

AUFHEIZEN DES MILCHKREISLAUFES:

- Die Tasten **D-E-F** blinken gleichzeitig.

WENN WÄHREND DES BETRIEBS DAS WASSER ZU ENDE GEHT:

- Wenn die Kontrollleuchte **G** in **ROT** blinkt und die Maschine einen intermittierenden Signalton abgibt, ist der Wassertank leer.
- Den Wassertank mit frischem Wasser füllen (ohne Kohlensäure) (Abb. 4).
- Eine der Tasten **A-B-C** drücken. Warten, bis die Maschine das Füllen des Wasserkreislaufes abgeschlossen hat.
- Wenn die Tasten **A-B-C** kontinuierlich leuchten, ist das Gerät betriebsbereit.

WENN DER HEBEL WÄHREND DER AUSGABE ANGEHOBEN WIRD:

- Wenn der Hebel während der Produktausgabe angehoben wird (Abb. 1), kann es zum Austritt von Heißwasserspritzern kommen. **Verbrennungsgefahr!**
- Die Kontrollleuchte **G** blinkt **ROT** und die Maschine gibt einen intermittierenden Signalton ab. Der Ausschank wird sofort unterbrochen.
- Den Hebel schließen (Abb. 3).
- Eine der Tasten **A-B-C** drücken, um einen Reset des Alarms zu bewirken.
- Die Maschine ist erneut betriebsbereit.

Höheneinstellung Kaffee-/Espressotasse

- Die Maschine kann für Kaffeetassen oder Espressotassen reguliert werden.
- Am Anfang ist die Maschine auf die Benutzung von Kaffeetassen eingestellt, die auf das Gitter der Abtropfschale gestellt werden (Abb. 8).
- Für ein besseres Ergebnis bei der Verwendung von Espressotassen, das obere Gitter für kleine Tassen absenken (Abb. 7).
- Jetzt kann eine Espressotasse unter den Kaffeeauslauf gestellt werden (Abb. 9).

Korrekte Bedienung der Tasten

Für die Ausgabe von "Espresso" oder "Großer Kaffee", ausschließlich die Tasten **A** oder **B** verwenden, die **WEISS** leuchten. Die gleichen Tasten werden je nach Menge für den Ausschank von Malzkaffe-, Ginseng- oder Kakaokapseln verwendet.

Die Taste **C**, die **BLAU** leuchtet, muss ausschließlich für "Filterkaffee" oder "Amerikanischer Kaffee" (leichter Kaffee) verwendet werden. Die gleiche Taste wird auch für die Kapseln mit Tee, Kamille oder Kräutertee verwendet.

Die Taste **C** nicht für Espresso oder starken Kaffee verwenden. Die Taste ist auf niedrigen Druck eingestellt, wodurch der Espressoschaum verringert, der Geschmack beeinträchtigt und eine Unterbrechung der Ausgabe verursacht werden könnte.

Die Tasten **D-E-F** ausschließlich für den Ausschank von Milchgetränken verwenden und dabei sicherstellen, dass der Milchbehälter immer richtig im Sitz einrastet (Abb. 5) und dass der Drehknopf auf Auslaufposition steht (Abb. 10).

HINWEIS: In den Maschinenleitungen können Spuren des zuletzt ausgegebenen Produkts zurückbleiben. Um den Geschmack des Getränks nach Möglichkeit zu bewahren, sollte vor dem Wechsel zu einem anderen Produkt eine kurze Spülung vorgenommen werden; Die Spülung erfolgt durch Ausgabe eines Kaffees ohne Einlegen einer Kapsel.



Nach dem Ausschank von Milchgetränken wird ein Reinigungszyklus empfohlen. Dazu einen Behälter (mindestens 250ml) unter den Milchauslauf stellen und den Drehschalter des Milchbehälters gegen den Uhrzeigersinn nach rechts drehen (Abb. 11)

Den Reinigungszyklus nicht unterbrechen. Nach Beendigung gibt die Maschine einen Signalton ab. Erst jetzt den Drehschalter des Milchbehälters wieder auf die Auslaufposition stellen (Abb. 10). **Es wird empfohlen diesen Vorgang bei Ausschank von Milchgetränken mindestens einmal täglich durchzuführen.**

Ausgabe von Kaffee

- Den Hebel hochstellen und das Kapselfach öffnen (Abb. 1).
- Die Kapsel mit leichtem Druck einlegen (Abb. 2).
- Den Hebel komplett schließen (Abb. 3)
- Eine Kaffee- oder Espressotasse unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb. 8 oder 9).
- **Kurz** die Taste **A** oder **B** drücken, je nach gewünschtem Kaffee.
- Die gedrückte Taste blinkt. Die Ausgabe stoppt, wenn die programmierte Menge erreicht ist, und die Maschine gibt einen Signalton ab.
- Den Hebel anheben, um die Kapsel in den vorgesehenen Behälter auszuwerfen (Abb. 1)
- Den Hebel schließen (Abb. 3).



HINWEIS: Die auszugebende Kaffeemenge kann je nach persönlicher Vorliebe und der Größe der verwendeten Tassen neu programmiert werden. Zur Programmierung der Kaffeemenge das folgende Kapitel einsehen: "Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse"

"Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse

- Den Hebel hochstellen und das Kapselfach öffnen (Abb. 1).
- Die Kapsel mit leichtem Druck einlegen (Abb. 2).
- Den Hebel komplett schließen (Abb. 3).
- Eine Kaffee- oder Espressotasse unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb. 8 oder 9).
- Die Taste des gewünschten Kaffees **gedrückt lassen**.
- Wenn die gewünschte Kaffeemenge pro Tasse erreicht ist, die Taste loslassen. Jetzt ist die Taste programmiert. **Die Menge des auszugebenden Kaffees kann von min. 20 bis max. 250 ml programmiert werden.**
- Den Hebel anheben, um die Kapsel in den vorgesehenen Behälter auszuwerfen (Abb. 1).
- Den Hebel schließen (Abb. 3).

Ausgabe Cappuccino / Latte Macchiato

- Den Milchbehälter mit der gewünschten Menge Milch füllen.
- Sicherstellen, dass sich der Drehknopf des Milchbehälters in Auslaufposition befindet (Abb. 10).
- Zuerst den Milchauslauf und dann den Behälter in ihren Sitz einsetzen (Abb. 5). Die Tasten **D-E-F** blinken. Warten, bis sich die Tasten kontinuierlich einschalten.
- Den Hebel hochstellen und das Kapselfach öffnen (Abb. 1).
- Die Kapsel mit leichtem Druck einlegen (Abb. 2).
- Den Hebel komplett schließen (Abb. 3).
- Eine Tasse unter den Kaffee- und Milchauslauf stellen (Abb. 8).
- Die Taste **D** oder **E** je nach gewünschtem Milchgetränk **kurz drücken**.
- Die gedrückte Taste blinkt. Die Maschine schenkt die programmierte Menge Milch aus. Danach wird automatisch Kaffee ausgeschenkt.
- Wenn die Taste während des Ausschanks gedrückt wird, wird dieser gestoppt.
- Den Hebel anheben, um die Kapsel in den vorgesehenen Behälter auszuwerfen (Abb. 1).
- Den Hebel schließen (Abb. 3).



HINWEIS: Für ein besseres Ergebnis kalte Milch aus dem Kühlschrank verwenden (zirka 4°-8°C). • Wenn der Milchbehälter entfernt wird, sollte die Milch in den Kühlschrank gestellt werden, sollte die Milch nie länger als zwei Tage aufbewahrt werden. Nach jedem Ausschank eines Milchgetränks den "Reinigungszyklus des Milchbehälters" (s. entsprechendes Kapitel) durchführen.

Ausgabe von Milch

- Den Milchbehälter mit der gewünschten Menge Milch füllen.
- Sicherstellen, dass sich der Drehknopf des Milchbehälters in Auslaufposition befindet (Abb. 10).
- Zuerst den Milchauslauf und dann den Behälter in ihren Sitz einsetzen (Abb. 5). Die Tasten **D-E-F** blinken. Warten, bis sich die Tasten kontinuierlich einschalten.
- Eine Tasse unter den Milchauslauf stellen (Abb. 8).
- Die Taste **F** drücken.
- Die gedrückte Taste blinkt. Die Ausgabe stoppt, wenn die programmierte Menge erreicht ist.



HINWEIS: Für ein besseres Ergebnis kalte Milch aus dem Kühlschrank verwenden (zirka 4°-8°C). Wenn der Milchbehälter entfernt und in den Kühlschrank gestellt wird, sollte die Milch nie länger als zwei Tage aufbewahrt werden. Nach jedem Ausschank eines Milchgetränks den "Reinigungszyklus des Milchbehälters" (s. entsprechendes Kapitel) durchführen.

Programmierung der Milchmenge pro Tasse

- Den Milchbehälter mit der gewünschten Menge Milch füllen.
- Sicherstellen, dass sich der Drehknopf des Milchbehälters in Auslaufposition befindet (Abb. 10).
- Zuerst den Milchauslauf und dann den Behälter in ihren Sitz einsetzen (Abb. 5). Die Tasten **D-E-F** blinken. Warten, bis sich die Tasten kontinuierlich einschalten.
- Eine Tasse unter den Milchauslauf stellen (Abb. 8).
- Die Taste **D**, **E** oder **F** je nach gewünschtem Milchgetränk drücken und **gedrückt halten**.
- Wenn die gewünschte Milchmenge erreicht wird, die Taste loslassen. Jetzt ist die Taste programmiert.
- Wenn die Taste **D** oder **E** gedrückt wurde, wird beim Loslassen der Taste automatisch Kaffee ausgeschenkt.

Reinigungszyklus des Milchbehälters

Nach jedem Ausschank vom Milchgetränken, oder jedenfalls bevor der Milchbehälter entfernt und in den Kühlschrank gestellt wird, wird ein Reinigungszyklus empfohlen.

- Einen Behälter unter den Milchauslauf stellen.
- Zum Starten des Reinigungszyklusses den Drehknopf des Milchbehälters gegen den Uhrzeigersinn nach rechts drehen (Abb. 11).
- **Den Reinigungszyklus nicht unterbrechen!** Nach Beendigung gibt die Maschine einen Signalton (Bip) ab.
- Den Drehschalter des Milchbehälters wieder auf die Auslaufposition stellen (Abb. 10) und den Behälter entfernen (Abb. 6).



HINWEIS: Wenn der Milchbehälter entfernt wird, sollte die Milch in den Kühlschrank gestellt werden, sollte die Milch nie länger als zwei Tage aufbewahrt werden.

Tägliche Reinigung

- Die Abtropfschale und den Behälter für gebrauchte Kapseln entnehmen.
- Den Behälter für gebrauchte Kapseln anheben, leeren und ausspülen.
- Den Wassertank entfernen, ausleeren und ausspülen.
- Den Auslaufhahn des Kaffees herausziehen und entfernen.
- Die obere Abdeckung und den unteren Teil des Kaffeeauslaufhahns abnehmen (Abb. 16) und die Teile mit warmen Wasser waschen, abtrocknen und wieder montieren.
- Den Milchbehälter mit Wasser füllen und den Milchauslauf durch Drücken der Taste **F** starten
- Den Drehknopf des Milchbehälters im Uhrzeigersinn nach links drehen (Abb. 12) und den Deckel nach oben ziehen und entfernen.
- einem feuchten Tuch das Verbindungsstück der Dampfausgabe reinigen (**Z**)
- Den Milchauslaufhahn abmontieren (Abb. 17), die Teile mit einem Reinigungsmittel waschen, dabei besonders auf den Drehknopf des Milchbehälters achten, abtrocknen und wieder montieren.
- Sicherstellen, dass der Stift des Deckels richtig positioniert ist, andernfalls im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 18).
- Sicherstellen, dass sich der Drehknopf des Milchbehälters in Auslaufposition befindet (Abb. 10)



HINWEIS: In den Maschinenleitungen können Spuren des zuletzt ausgegebenen Produkts zurückbleiben. Um den Geschmack des Getränks nach Möglichkeit zu bewahren, sollte vor dem Wechsel zu einem anderen Produkt eine kurze Spülung vorgenommen werden. Dazu einen Kaffee ausschicken, ohne eine Kapsel einzulegen.



Die Geräteoberfläche mit einem weichen Tuch und Neutralreiniger reinigen. Das Gerät nie mit einem Wasserstrahl reinigen.



Die Plastikteile der Maschine, einschließlich des Wassertanks, dürfen **NICHT** in der Spülmaschine gewaschen werden.

Energiesparfunktion



Das Gerät reduziert den Stromverbrauch automatisch, nachdem es **10 Minuten** nicht benutzt wurde. Um zum normalen Betrieb zurückzukehren, die Maschine durch Drücken des Hauptschalters **I** einschalten. Wenn die Tasten **A-B-C** kontinuierlich leuchten, ist das Gerät betriebsbereit. Wenn keine Milchgetränke ausgeschenkt werden, wird empfohlen neben dem Milchbehälter auch immer den Milchauslauf aus seinem Sitz zu entfernen, denn die Maschine weist einen höheren Energieverbrauch auf, wenn der Milchauslauf erfasst wird.

Entkalkung.

Entkalkungssignal: Wenn die Kontrollleuchte **H GELB** blinkt, sollte ein Entkalkungszyklus durchgeführt werden, wie im Folgenden beschrieben.



Die Maschine besitzt ein intelligentes Programm, das kontrolliert, wie viel Wasser für die Ausgabe der Produkte verbraucht wird. Auf Grund dieser Messung kann sie dem Benutzer Hinweise darauf geben, wann die Maschine einen Entkalkungszyklus benötigt.

Wir empfehlen die Entkalkungsflüssigkeit Caffita System, die speziell auf die technischen Eigenschaften der Maschine abgestimmt ist und absolute Sicherheit für den Verbraucher gewährleistet. Die Entkalkungsflüssigkeit muss entsprechend der Herstelleranweisung u/o den geltenden Normen entsorgt werden.



Lesen Sie **AUFMERKSAM** die Gebrauchsanweisung auf der Verpackung des Entkalkers durch. Den Kontakt mit Augen, Haut und der Geräteoberfläche vermeiden. Während der Entkalkung die Maschine nicht abschalten und den Hebel nicht anheben. Während des Vorgangs muss eine Person zugegen sein.

Keinen Essig verwenden: die Maschine könnte beschädigt werden!

- Die Maschine durch Drücken des Hauptschalters abschalten **I**.
- Den Behälter für gebrauchte Kapseln und die Abtropfschale leeren und ausspülen.
- Den Wassertank herausnehmen und ausleeren.
- Den Inhalt einer Flasche Entkalkungsflüssigkeit Caffitaly mit zirka 750cc. Wasser mischen (insgesamt 1 Liter) und in den Tank füllen.
- Zuerst den Behälter und dann den Milchauslauf entfernen (Abb.6), und **das entsprechende Verbindungsstück zum Entkalken in den Sitz einsetzen** (Abb. 13).














HINWEIS: Wenn das Verbindungsstück zum Entkalken nicht richtig im Sitz des Milchbehälters positioniert ist, kann der Entkalkungszyklus nicht durchgeführt werden.

- Einen Behälter (mindestens 500 ml) unter den Kaffeeauslauf stellen und den Milchbehälter unter das Verbindungsstück zum Entkalken (Abb. 15).
- Sicherstellen, dass der Hebel abgesenkt ist und dass sich keine Kapsel im Kapselfach befindet.
- Die Tasten **A** und **B** drücken und gleichzeitig die Maschine mit dem Hauptschalter **I** einschalten.
- Die Taste **B** ist eingeschaltet, während die Kontrollleuchten **G** und **H** im Wechsel jeweils **GELB** und **ROT** blinken.
- Zum Starten des Entkalkungszyklus die Taste **B** drücken.
- Die Maschine gibt in Abständen Entkalkersflüssigkeit ab (**5 Abgaben unterbrochen von einer 4-Minuten-Pause für eine Gesamtdauer von ca. 25 Minuten**). Während dieser Phase, **in der die Tasten nicht gedrückt werden dürfen**, blinken die Kontrollleuchten **G** und **H** im Wechsel **GELB** und **ROT**. Falls erforderlich, die Behälter entleeren.
- Wenn die erste Phase beendet ist, ist die Taste **B** eingeschaltet und der Wassertank ist leer.
- Den Wassertank gründlich ausspülen und mit frischem Leitungswasser füllen (zirka 500ml).
- Zum Starten des Spülzyklus die Taste **B** drücken.
- Die Maschine gibt so lange Spülwasser aus, bis der Wassertank entleert ist. Während dieser Phase blinken die Kontrollleuchten **G** und **H** im Wechsel jeweils **GELB** und **ROT**.
- Wenn der Spülzyklus beendet ist, kehrt die Maschine in den Status der "ersten Inbetriebnahme" zurück.
- **Das Verbindungsstück zum Entkalken entfernen** (Abb. 14).
- Zuerst den Milchauslauf und dann den Behälter in ihren Sitz einsetzen (Abb.5).
- Den Wassertank sorgfältig entleeren und ausspülen und erneut mit frischem Wasser füllen.
- Eine der folgenden Tasten drücken: **A-B-C**. Abwarten, bis das Gerät seinen Hydraulikkreislauf geladen hat. Die Kontrollleuchte **G** erlischt.

Probleme und Lösungen

PROBLEM	MÖGLICHER GRUND	LÖSUNG
Es wird kein Kaffee ausgeschenkt. Die Kontrollleuchte G blinkt ROT .	Der Wassertank ist leer.	Den Wassertank mit frischem Wasser füllen. Eine Taste drücken um den Kreislauf zu laden. Wenn die Tasten kontinuierlich eingeschaltet sind, ist das Gerät betriebsbereit.
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	- Kaffee- / Espressotassen sind kalt. - Die Maschine ist verkalkt.	- Die Tasse vorwärmen. - Entkalken.
Der Hebel lässt sich nicht nach unten stellen.	- Der Behälter für gebrauchte Kapseln ist voll. - Kapsel in der Maschine verklemmt.	- Den Behälter für gebrauchte Kapseln leeren. - Die gebrauchte Kapsel herausnehmen.
Die Kontrollleuchte G leuchtet kontinuierlich ROT .	Heizprobleme.	Die Maschine aus- und wieder einschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, das Gerät zu einer autorisierten Kundendienststelle bringen.
Beim Drücken der Taste der Kaffeeausgabe scheint die Maschine zu starten, aber dann stoppt sie ohne Kaffee auszugeben oder nach einer geringen Menge Kaffee.	Die Programmierung der Kaffeemenge ist fehlerhaft.	Die Kaffeemenge für die Taste neu programmieren. Siehe Kapitel "Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse".
Der Kaffee wird zu langsam oder mit schlechter Qualität ausgegeben.	Es wurde die Taste C für eine Espressokapsel verwendet.	Die Tasten A oder B verwenden.
Der Milchbehälter kann nicht eingesetzt werden.	Falsche Position des Stifts am Deckel des Behälters.	Siehe Abb. 18 und Kapitel "Tägliche Reinigung".

Technische Daten

 Zirka 6 kg	 Bitte auf das Typenschild unter dem Gerät Bezug nehmen.
 1,3 Liter	P Max. 15 Bar
 Raumtemperatur: 10°C ÷ 40°C	 < 70dB A
  375 mm	 18 Kapseln
  220 mm  280 mm  360 mm	

Die Materialien und Gegenstände, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, entsprechen den Anforderungen der Verordnung (EG) 1935/2004.

A series of 20 horizontal dashed lines for writing.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction

- Symboles utilisés sur la notice 38
- Votre contact Caffitaly System 38
- Consignes de sécurité 39
- Consignes pour l'utilisation et la mise au rebut 40

Installation :

- **Première mise en marche ou après un arrêt prolongé** 40
- Mettre la machine en marche 41
- Divers avertissements en cours de fonctionnement 41
- Réglage hauteur bol / tasse 41

Distribution produit :

- **Utilisation correcte des touches** 42
- Distribution café 42
- Programmation quantité de café dans la tasse 42
- Distribution cappuccino / latte macchiato 43
- Distribution lait 43
- Programmation quantité de lait dans la tasse 43

Nettoyage et entretien :

- Cycle de nettoyage carafe à lait 44
- Nettoyage quotidien 44
- Économie d'énergie 44
- Détartrage 45

Divers :

- Solution aux problèmes 46
- Caractéristiques techniques 46

Cher client, merci d'avoir choisi cette machine de notre production et pour la confiance que vous voulez bien nous accorder.

Notre machine à café va vous permettre de déguster des boissons chaudes à tout moment de la journée grâce à la vaste gamme de capsules que Caffitaly System met à votre disposition.

Par exemple : un café espresso ou une boisson au goût cacao ou un thé, le tout en quelques secondes.

Symboles utilisés sur la notice



Attention.

Symbole indiquant une situation dangereuse.

Il signale à l'utilisateur le risque de blessures.

Observer les messages de sécurité pour éviter toute blessure ou électrocution.



Nota Bene.

Symbole utilisé pour signaler quelques actions visant à améliorer l'utilisation de la machine.



Non lavables au lave-vaisselle.



Conseils pour le nettoyage

Votre contact Caffitaly System

info@caffitaly.com

Consignes de sécurité

Lire avec **ATTENTION** les consignes qui suivent !

Vous éviterez blessures et dommages matériels.

- Cette machine doit être utilisée exclusivement dans un cadre domestique ou résidentiel ou dans un milieu similaire : zone réservée à la pause du personnel d'un magasin, d'une entreprise ou autre ; hôtels, motels, B&B, hébergement à la ferme.
- Utiliser exclusivement les capsules destinées au système Caffitaly System.
- Tout autre emploi non prévu dans cette notice peut provoquer des dommages corporels et annuler la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité vis-à-vis des dommages provoqués par une utilisation impropre de l'appareil.
- Après l'avoir ôté de l'emballage, s'assurer que l'appareil est en bon état. En présence de dommages ou dès qu'un doute subsiste (bruit ou odeur insolite) ou pour tout problème à l'intérieur de l'appareil, ne pas l'utiliser et s'adresser à un centre d'assistance agréé.
- Ne pas laisser les éléments de l'emballage (sachets en plastique, etc.) à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Utiliser l'appareil uniquement si son cordon d'alimentation est intact. S'il est endommagé, faire remplacer le cordon exclusivement auprès d'un centre d'assistance agréé. Danger de mort par électrocution.
- Conserver et utiliser l'appareil uniquement dans une pièce fermée. S'assurer que les composants électriques, les fiches et les cordons sont secs. Ne jamais plonger l'appareil. Protéger l'appareil des éclaboussures ou de tout écoulement. Ensemble, l'électricité et l'eau représentent un danger de mort par électrocution.
- Brancher exclusivement l'appareil sur une prise conforme aux normes. S'assurer que la tension électrique correspond à celle indiquée sur la plaquette des caractéristiques située sur le fond de l'appareil.
- Le plan sur lequel la machine sera posée doit être nivelé, solide, stable et résistant à la chaleur ; éventuellement, le plan d'appui ne doit pas être incliné de plus de 2°.
- Ne pas permettre aux enfants (même s'ils sont âgés de plus de 8 ans), aux personnes ayant des capacités psycho-physiques et sensorielles réduites ou inexpérimentées d'utiliser l'appareil à condition qu'elles ne soient surveillées attentivement et instruites par une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil !
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation à proximité de surfaces chaudes, d'arêtes ou d'objets tranchants.
- Ne jamais introduire les mains dans le compartiment des capsules. Risque de blessures.
- Toujours abaisser le levier. Ne jamais soulever le levier en phase de distribution d'une boisson.
- Ne démonter aucune pièce de la machine, à l'exception de celles indiquées pour le nettoyage quotidien.
- N'introduire aucun objet dans les ouvertures. Ceci pourrait entraîner des décharges électriques. Toute opération non illustrée dans cette notice est réservée à un centre d'assistance agréé !
- Ne pas détacher le cordon d'alimentation en tirant dessus mais le saisir par la fiche pour éviter de l'endommager.
- Procéder aux opérations de détartrage à des intervalles réguliers, comme le conseillent les instructions. Toute négligence risque d'endommager l'appareil.
- Nettoyer régulièrement l'appareil à fond. Le dépôt qui se crée en l'absence de nettoyage pourrait s'avérer dangereux pour la santé. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de procéder au nettoyage.
- Si l'appareil doit rester éteint pendant une longue période (vacances, etc.), le débrancher.

Consignes pour l'utilisation et la mise au rebut



L'appareil a été réalisé à partir de matériaux de haute qualité qui peuvent être réutilisés ou recyclés. Consigner l'appareil à un centre de collecte.

Recommandations pour la mise au rebut de l'appareil conformément à la directive européenne 2002/96/EC et au Décret Législatif n° 151 du 25 juillet 2005. À la fin de sa durée de vie utile, ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères. Confier l'appareil à un centre de collecte différenciée autorisé par les administrations communales ou auprès des revendeurs assurant ce service.



La collecte différenciée évite toute conséquence négative sur l'environnement et la santé et permet de récupérer les différents matériaux, pour de réelles économies d'énergie et de ressources. Pour rappeler qu'il est impératif de procéder au tri sélectif des électroménagers, l'appareil présente une étiquette avec le symbole d'une poubelle barrée. Tout utilisateur qui ne procédera pas au tri sélectif sera sanctionné conformément aux normes en vigueur.

L'emballage est recyclable. S'adresser aux organismes compétents pour connaître les normes locales.

Première mise en marche ou après un arrêt prolongé

- Remplir le réservoir d'eau fraîche, non gazeuse (Fig. 4).
- S'assurer que le levier est baissé (Fig. 3).
- Introduire d'abord la buse du lait puis le récipient dans son logement (Fig. 5).
- Introduire la fiche dans la prise de courant et allumer l'appareil en appuyant sur la touche **I**.
- Le voyant **G** clignote, lumière **ROUGE** en alternance avec les touches **A-B-C**.
- Mettre un récipient d'une capacité suffisante (au moins 250 ml) sous la buse du café et du lait.
- Appuyer sur une des touches **A-B-C**. Attendre que le cycle de remplissage du circuit hydraulique soit terminé. Le voyant **G** s'éteint.



NOTA BENE : une fois le remplissage terminé, si le voyant **G** continue de clignoter, lumière **ROUGE**, répéter les opérations du point précédent.

- Les touches **A-B-C-D-E-F** clignotent simultanément ; la machine est en train de chauffer.
- Lorsque les touches **A-B-C** restent allumées, procéder au rinçage en appuyant sur la touche **C**. Appuyer à nouveau sur la touche pour effectuer un deuxième rinçage.
- Enlever uniquement le récipient du lait (Fig. 6).
- Verser de l'eau dans le récipient du lait.
- Introduire le récipient du lait dans son logement (Fig. 5).
- S'assurer que le bouton de la carafe à lait est en position de distribution (Fig. 10).
- Mettre un récipient (au moins 250 ml) sous la buse du lait.
- Lorsque les touches **D-E-F** restent allumées, procéder au rinçage en appuyant sur la touche **F**. Appuyer à nouveau sur la touche pour effectuer un deuxième rinçage.
- Une fois l'opération terminée, enlever et rincer le réservoir à capsules vides et la carafe à lait (Fig. 6).

Mettre l'appareil en marche

- Remplir le réservoir d'eau fraîche, non gazeuse (Fig. 4).
- Mettre l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur général I.
- Les touches **A-B-C** clignotent simultanément ; la machine est en train de chauffer. Lorsque les touches restent allumées, l'appareil est prêt à distribuer du café.
- Remplir la carafe de lait en y versant la quantité désirée.
- Mettre le couvercle sur la carafe à lait.
- S'assurer que le bouton de la carafe à lait est en position de distribution (Fig. 10).
- Introduire d'abord la buse du lait puis le récipient dans son logement (Fig. 5). Les touches **D-E-F** clignotent.
- Lorsque les touches **D-E-F** restent allumées, la machine est prête à distribuer du lait.

Divers avertissements en cours de fonctionnement

SIGNAL DÉTARTRAGE :

- Lorsque le voyant **H** clignote, lumière **JAUNE**, il est conseillé de procéder au détartrage (Voir Chap. Détartrage).

CHAUFFAGE CIRCUIT CAFÉ :

- Les touches **A-B-C** clignotent simultanément.

CHAUFFAGE CIRCUIT LAIT :

- Les touches **D-E-F** clignotent simultanément.

SI L'EAU S'ÉPUISE EN COURS DE FONCTIONNEMENT :

- Lorsque le réservoir d'eau est vide, le voyant **G** clignote, lumière **ROUGE** et la machine émet un signal sonore intermittent.
- Remplir le réservoir d'eau fraîche, non gazeuse (Fig. 4).
- Appuyer sur une des touches **A-B-C**. Attendre que le cycle de remplissage du circuit hydraulique soit terminé.
- Lorsque les touches **A-B-C** restent allumées, la machine est prête à fonctionner.

SI LE LEVIER EST SOULEVÉ DURANT LA DISTRIBUTION :

- Si le levier est soulevé durant la distribution d'une boisson (Fig. 1), l'eau chaude risque de gicler. **Risque de brûlures.**
- Le voyant **G** clignote, lumière **ROUGE** et la machine émet un signal sonore intermittent. La machine interrompt la distribution de boisson.
- Abaisser le levier (Fig. 3).
- Appuyer sur une des touches **A-B-C** pour réinitialiser l'alarme.
- La machine peut à nouveau fonctionner.

Réglage hauteur bol / tasse

- Il est possible de régler la machine afin d'utiliser correctement des tasses de grande et de petite taille.
- À l'origine, la machine est réglée pour utiliser des tasses de grande taille, qui devront être posées sur la grille du bac d'égouttement (Fig. 8).
- Pour utiliser correctement des tasses de petite taille, abaisser la grille supérieure (Fig. 7).
- Il sera ensuite possible de poser une petite tasse sous la buse du café (Fig. 9).

Utilisation correcte des touches

Pour obtenir un « Espresso » ou un Café crème », utiliser exclusivement les touches **A** ou **B** à lumière **BLANCHE**. Utiliser les mêmes touches pour les capsules d'orge, de ginseng ou de cacao. Seule la quantité de liquide versé varie.

Utiliser exclusivement la touche **C** à lumière **BLEUE** pour le « Café filtre » ou « Américain ». Cette touche permet également d'utiliser les capsules de thé, camomille ou tisanes.

Ne pas utiliser la touche **C** pour l'espresso ou pour un café au goût intense. Pour cette fonction, la pression de la machine est réglée sur une valeur basse, ce qui réduit la crème et le goût du café et pourrait également interrompre la distribution.

Utiliser exclusivement les touches **D-E-F** pour les boissons à base de lait en s'assurant toujours que la carafe est installée correctement dans son logement (Fig. 5) et que le bouton est en position de service (Fig. 10).

NOTA BENE : Le circuit de la machine peut contenir des traces du produit qui vient d'être versé. Pour garantir le goût de la boisson, il est conseillé de procéder à un rinçage rapide avant de passer à un autre produit.

Pour le rinçage, procéder comme pour préparer un café mais sans introduire la capsule.



Après avoir versé une boisson à base de lait, il est conseillé de lancer un cycle de nettoyage en mettant un récipient (250 ml minimum) sous la buse du lait et en tournant le bouton de la carafe à lait vers la droite (sens inverse des aiguilles d'une montre) (Fig. 11).

Ne pas interrompre le cycle de nettoyage. Une fois le cycle terminé, la machine émet un signal sonore. Attendre ce signal pour remettre le bouton de la carafe à lait en position de distribution (Fig. 10). **Il est conseillé de procéder à cette opération au moins une fois par jour en cas de préparation de boisson à base de lait.**

Distribution café

- Soulever le levier pour ouvrir le logement dans lequel installer la capsule (Fig. 1).
- Introduire la capsule en la poussant à l'intérieur (Fig. 2).
- Abaisser le levier (Fig. 3).
- Mettre une tasse (grande ou petite) sous la buse du café (Fig. 8 ou 9).
- **Appuyer rapidement sur** la touche **A** ou **B** en fonction du type de café souhaité.
- La touche choisie clignote. La machine s'arrête dès que la quantité programmée a été versée et un signal sonore retentit.
- Soulever le levier pour dégager la capsule qui tombera dans le réservoir à capsules vides (Fig. 1).
- Abaisser le levier (Fig. 3).



NOTA BENE : il est possible de programmer la quantité de café à verser en fonction de son propre goût et en fonction de la dimension des tasses utilisées. Pour programmer les quantités, consulter le Chap. « Programmation quantité de café dans la tasse »

Programmation quantité de café dans la tasse

- Soulever le levier pour ouvrir le logement dans lequel installer la capsule (Fig. 1).
- Introduire la capsule en la poussant à l'intérieur (Fig. 2).
- Abaisser le levier (Fig. 3).
- Mettre une tasse (grande ou petite) sous la buse du café (Fig. 8 ou 9).
- **Garder le doigt** sur la touche du type de café choisi.
- Lorsque la quantité voulue a été versée, relâcher la touche. La touche résulte programmée. **Il est possible de programmer la quantité de café d'un minimum de 20 à un maximum de 250 ml.**
- Soulever le levier pour dégager la capsule qui tombera dans le réservoir à capsules vides (Fig. 1).
- Abaisser le levier (Fig. 3).

Distribution cappuccino / latte macchiato

- Remplir le récipient en y versant la quantité de lait désirée.
- S'assurer que le bouton de la carafe à lait est en position de distribution (Fig. 10).
- Introduire d'abord la buse du lait puis le récipient dans son logement (Fig. 5). Les touches **D-E-F** clignotent. Attendre qu'elles restent allumées.
- Soulever le levier pour ouvrir le logement dans lequel installer la capsule (Fig. 1).
- Introduire la capsule en la poussant à l'intérieur (Fig. 2).
- Abaisser le levier (Fig. 3).
- Mettre une tasse sous la buse du café et du lait (Fig. 8).
- **Appuyer rapidement sur** la touche **D** ou **E** en fonction de la boisson à base de lait choisie.
- La touche choisie clignote. La machine verse la quantité de lait programmée. Après quoi, la machine verse automatiquement le café.
- Appuyer sur la touche sélectionnée durant le cycle pour interrompre la distribution.
- Soulever le levier pour dégager la capsule qui tombera dans le réservoir à capsules vides (Fig. 1).
- Abaisser le levier (Fig. 3).



NOTA BENE : pour un meilleur résultat, utiliser le lait à la température du réfrigérateur (env. 4°-8 °C). Si le récipient du lait est conservé au réfrigérateur, il est conseillé de ne pas la laisser plus de 2 jours. Procéder au « Cycle de nettoyage de la carafe à lait » (voir chapitre correspondant) chaque fois que la machine a versé du lait.

Distribution lait

- Remplir le récipient en y versant la quantité de lait désirée.
- S'assurer que le bouton de la carafe à lait est en position de distribution (Fig. 10).
- Introduire d'abord la buse du lait puis le récipient dans son logement (Fig. 5). Les touches **D-E-F** clignotent. Attendre qu'elles restent allumées.
- Mettre une tasse sous la buse du lait (Fig. 8).
- Appuyer sur la touche **F**.
- La touche choisie clignote. La machine s'arrête dès que la quantité programmée a été versée.



NOTA BENE : pour un meilleur résultat, utiliser le lait à la température du réfrigérateur (env. 4°-8 °C). Si la carafe est conservée au réfrigérateur, il est conseillé de ne pas la laisser plus de 2 jours. Procéder au « Cycle de nettoyage de la carafe à lait » (voir chapitre correspondant) chaque fois que la machine a versé du lait.

Programmation quantité de lait dans la tasse

- Remplir le récipient en y versant la quantité de lait désirée.
- S'assurer que le bouton de la carafe à lait est en position de distribution (Fig. 10).
- Introduire d'abord la buse du lait puis le récipient dans son logement (Fig. 5). Les touches **D-E-F** clignotent. Attendre qu'elles restent allumées.
- Mettre une tasse sous la buse du lait (Fig. 8).
- Appuyer **et garder le doigt sur** la touche **D**, **E** ou **F** en fonction de la boisson à base de lait choisie.
- Lorsque la quantité voulue a été versée, relâcher la touche. La touche résulte programmée.
- Après avoir relâché la touche **D** ou **E**, la machine versera automatiquement le café.

Cycle de nettoyage carafe à lait

Après chaque boisson à base de lait a été versée, ou avant d'enlever la carafe et de la ranger au réfrigérateur, il est conseillé de lancer un cycle de nettoyage.

- Mettre un récipient sous la buse du lait.
- Pour actionner le cycle de nettoyage, tourner le bouton de la carafe à lait vers la droite (sens inverse des aiguilles d'une montre) (Fig. 11).
- **Ne pas interrompre le cycle de nettoyage !** Une fois le cycle terminé, la machine émet un signal sonore (bip).
- Remettre le bouton de la carafe à lait sur la position de distribution (Fig. 10) et enlever la carafe (Fig. 6).



NOTA BENE : Si le récipient du lait est conservé au réfrigérateur, il est conseillé de ne pas la laisser plus de 2 jours.

Nettoyage quotidien

- Sortir le bac d'égouttement et le réservoir de capsules vides.
- Soulever le réservoir de capsules vides ; le vider et le rincer.
- Enlever le réservoir d'eau ; le vider et le rincer.
- Dégager la buse du café.
- Enlever la protection supérieure de la buse du café et la partie inférieure (Fig. 16), laver les composants à l'eau chaude, les essuyer et les remonter.
- Remplir le récipient du lait avec de l'eau et appuyer sur la touche **F** comme pour verser du lait
- Tourner le bouton de la carafe à lait vers la gauche (sens des aiguilles d'une montre) (Fig. 12) et enlever le couvercle de la carafe en le tirant vers le haut.
- Nettoyer le raccord d'émission de vapeur (**Z**) avec un chiffon humide.
- Démontez la buse du lait (Fig. 17), laver les composants avec un produit détergent en faisant attention au bouton de commande de la carafe. Essuyer et remonter les composants.
- S'assurer que l'axe de la protection de la carafe est dans la bonne position. Dans le cas contraire, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 18).
- S'assurer que le bouton de distribution de lait est sur la position de distribution (Fig. 10).



NOTA BENE : Le circuit de la machine peut contenir des traces du produit qui vient d'être versé. Pour garantir le goût de la boisson, il est conseillé de procéder à un rinçage rapide avant de passer à un autre produit. Pour le rinçage, procéder comme pour préparer un café mais sans introduire la capsule.



Nettoyer l'appareil avec un chiffon et un produit neutre. Ne pas nettoyer l'appareil au jet d'eau.



Les composants en plastique de la machine, y compris le réservoir à eau **NE PASSENT PAS** au lave-vaisselle.

Économie d'énergie



Au bout de **10 minutes** d'arrêt, la machine s'éteint automatiquement. Pour revenir aux conditions d'utilisation normales, mettre la machine en marche en appuyant sur l'interrupteur général **I**. Lorsque les touches **A-B-C** restent allumées, la machine est prête à fonctionner. Il est conseillé de toujours enlever le récipient du lait de son logement ainsi que sa buse lorsqu'on ne les utilise pas ; la machine détecte la présence de la buse et consomme davantage d'énergie dans cette condition.

Détartrage

Signal de détartrage : lorsque le voyant **H** clignote, lumière **JAUNE**, il est conseillé de procéder au détartrage tel qu'il est expliqué ci-après.



La machine est dotée d'un programme intelligent qui vérifie la quantité d'eau utilisée pour la préparation des boissons. Ce calcul permet de signaler à l'utilisateur le moment venu pour procéder au détartrage.

Nous recommandons d'utiliser le produit détartrant Caffitaly System qui a été étudié pour respecter les caractéristiques techniques de la machine et qui ne représente aucun risque pour le consommateur. Éliminer la solution détartrante conformément aux conseils du constructeur et/ou aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation de la machine.



Lire avec **ATTENTION** les recommandations concernant l'utilisation, présentes sur l'emballage du produit détartrant. Éviter tout contact avec les yeux, la peau et les surfaces de la machine.

Ne pas éteindre la machine et ne pas soulever le levier durant le détartrage. Une personne doit rester à proximité durant l'opération.

Ne pas utiliser de vinaigre pour ne pas endommager la machine !

- Éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général **I**.
- Vider et rincer le réservoir à capsules vides et le bac d'égouttement.
- Sortir et vider le réservoir d'eau.
- Mélanger le contenu d'un flacon de détartrant Caffitaly System dans 750 cl d'eau (1 litre au total) et verser le tout dans le réservoir.
- Enlever d'abord le récipient du lait puis la buse (Fig.6), et **insérer le raccord pour le détartrage dans l'orifice prévu à cet effet** (Fig. 13).






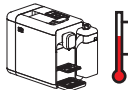








NOTA BENE : si le raccord pour le détartrage n'est pas inséré correctement, la machine n'effectuera pas l'opération.

- Placer un récipient (500 ml minimum) sous la buse du café et le récipient lait sous le raccord pour l'opération de détartrage (Fig. 15).
- S'assurer que le levier est abaissé et que le réservoir à capsules vides a été vidé.
- Garder le doigt sur les touches **A** et **B** et mettre simultanément la machine en marche en appuyant sur l'interrupteur général **I**.
- La touche **B** s'allume et les voyants **G** et **H** clignotent l'un après l'autre, respectivement, lumière **JAUNE** et **ROUGE**.
- Appuyer sur la touche **B** pour lancer le cycle de détartrage.
- La machine distribue la solution détartrante par intervalles (**5 doses toutes les 4 minutes, pour une durée totale de 25 minutes environ**). Durant cette phase - **n'appuyer sur aucun bouton** - les voyants **G** et **H** clignotent l'un après l'autre, respectivement lumière **JAUNE** et **ROUGE**. Vider les réservoirs si nécessaire.
- Une fois la première phase terminée, la touche **B** est allumée et le réservoir d'eau est vide.
- Rincer à fond le réservoir d'eau et le remplir à nouveau d'eau fraîche (500 ml environ).
- Appuyer sur la touche **B** pour lancer le cycle de rinçage.
- La machine fait circuler l'eau de rinçage jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide. Durant cette phase, les voyants **G** et **H** clignotent l'un après l'autre, respectivement, lumière **JAUNE** et **ROUGE**.
- Lorsque le cycle de rinçage est terminé, la machine retourne en condition de « première utilisation ».
- **Retirer le raccord pour le détartrage** (Fig. 14).
- Introduire d'abord la buse du lait puis le récipient dans son logement (Fig.5).
- Vider et rincer à fond le réservoir d'eau et le remplir à nouveau d'eau fraîche.
- Appuyer sur une des touches **A-B-C**. Attendre que le cycle de remplissage du circuit hydraulique soit terminé. Le voyant **G** s'éteint.

Solution aux problèmes

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le café ne sort pas. Le voyant G clignote, lumière ROUGE .	Le réservoir d'eau est vide.	Remplir le réservoir d'eau fraîche. Appuyer sur une touche pour recharger le circuit. L'appareil est prêt à fonctionner lorsque les touches restent allumées.
Le café n'est pas assez chaud.	- Tasses froides. - Présence de tartre.	- Préchauffer la tasse. - Détartre.
Impossible d'abaisser le levier.	- Le réservoir à capsules vides est plein. - Capsule bloquée à l'intérieur de la machine.	- Vider le réservoir à capsules vides. - Dégager la capsule bloquée.
Le voyant G est allumé, lumière ROUGE .	Problèmes de chauffage.	Éteindre la machine puis la remettre en marche. Si le problème persiste, confier la machine à un centre d'assistance agréé.
Après avoir appuyé sur une touche pour préparer un café, la machine semble fonctionner mais elle s'arrête sans avoir versé le café ou en ne versant qu'une petite dose.	Quantités programmées de façon incorrecte.	Reprogrammer la quantité pour la touche. Consulter le chap. « Programmation quantité de café dans la tasse »,
Le café sort très lentement et n'est pas de bonne qualité.	Vous avez appuyé sur la touche C en utilisant une capsule d'espresso.	Utiliser les touches A ou B .
Impossible de remonter la carafe à lait.	La position de l'axe du couvercle de la carafe est incorrecte.	Voir Fig. 18 et chap. « Nettoyage quotidien ».

Caractéristiques techniques

 6 kg environ	 Consulter la plaquette des caractéristiques située sur le fond de la machine.
 1,3 litres	P max. 15 bar
 température ambiante : 10°C ÷ 40°C	 < 70dB A
  375 mm	 18 capsules
  220 mm  280 mm  360 mm	

Les matériaux et les objets destinés à entrer en contact avec des produits alimentaires sont conformes aux prescriptions du règlement européen 1935/2004.

ÍNDICE

Introducción:

- Atención a las instrucciones (Símbolos) 48
- Su contacto Caffitaly System 48
- Advertencias de seguridad 49
- Instrucciones de uso y eliminación 50

Instalación:

- **Al primer uso o después de un largo período de inactividad** 50
- Encendido del aparato 51
- Señales generales de funcionamiento 51
- Regulación de la altura de la taza / tacita 51

Suministro del producto:

- **Uso correcto de las teclas** 52
- Suministro de café 52
- Programación de la cantidad de café 52
- Suministro de capuchino / leche manchada 53
- Suministro de leche 53
- Programación de la cantidad de leche 53

Limpieza y mantenimiento:

- Ciclo de limpieza de la jarra de la leche 54
- Limpieza diaria 54
- Ahorro de energía 54
- Descalcificación 55

Varios:

- Solución de problemas 56
- Datos técnicos 56

Estimado Cliente:

Gracias por elegir nuestro producto y por la confianza que ha depositado en nosotros.

Con nuestra máquina podrá degustar sus bebidas calientes preferidas en cualquier momento del día, eligiendo entre la gama de cápsulas ofrecidas por Caffitaly System. Por ejemplo, un café expreso, una bebida con cacao o un té se preparan en pocos segundos.

Atención a las instrucciones (Símbolos)



¡Atención!

Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Se utiliza para llamar la atención hacia posibles riesgos de lesiones personales.

Respete los mensajes de seguridad indicados para evitar posibles lesiones o incluso la muerte.



Nota:

Este es el símbolo que se utiliza para destacar algunas acciones que mejoran el uso de la máquina.



No lavables en lavavajillas.



Recomendaciones para la limpieza

Su contacto Caffitaly System

info@caffitaly.com

Advertencias de seguridad

Lea con **ATENCIÓN** las siguientes instrucciones.

Así evitará el riesgo de accidentes y daños al aparato.

- Este aparato está destinado al uso en entornos domésticos y similares, como por ejemplo: áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; hoteles, agroturismos, moteles, pensiones y demás alojamientos.
- Utilice exclusivamente las cápsulas específicas para el sistema Caffitaly System.
- Cualquier otro uso no indicado en estas instrucciones puede causar daños a las personas y dejar la garantía sin efecto. El fabricante declina toda responsabilidad por daños derivados de un uso impropio del aparato.
- Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato esté en perfecto estado. En caso de daños, o a la primera señal de defectos (ruidos u olores insólitos) o por cualquier otro problema, deje de utilizar el aparato; diríjase a un centro de asistencia autorizado.
- No deje los elementos que componen el embalaje (bolsas de plástico, etc.) al alcance de los niños, ya que pueden convertirse en una fuente de peligro.
- Utilice el aparato sólo si el cable de alimentación está en perfecto estado. Si el cable está dañado, para sustituirlo diríjase a un centro de asistencia autorizado. Peligro de muerte por descarga eléctrica.
- Guarde y utilice el aparato sólo en ambientes interiores. Asegúrese de que los elementos eléctricos, las clavijas y los cables estén secos. No sumerja nunca el aparato. Proteja el aparato de salpicaduras o goteos. La combinación de electricidad y agua implica peligro de muerte por descarga eléctrica.
- Conecte el aparato sólo a tomas de corriente conformes a la norma. Compruebe que la tensión de la red eléctrica sea del mismo valor que se indica en la etiqueta sobre el lado inferior del aparato.
- El plano sobre el cual se instale la máquina debe estar nivelado y ser sólido, firme y resistente al calor; el plano de apoyo no debe superar los 2° de inclinación.
- No permita el uso del aparato a personas (niños inclusive, aun mayores de 8 años) con capacidades psicofísicas-sensoriales reducidas, o carentes de la experiencia y el conocimiento necesarios, salvo bajo la vigilancia y las instrucciones de una persona que se haga responsable de ellos. ¡Vigile a los niños y no permita que jueguen con el aparato!
- No deje el cable de alimentación cerca de superficies calientes, aristas vivas u objetos cortantes.
- No introduzca nunca las manos en el alojamiento de las cápsulas. Peligro de lesiones.
- Cierre siempre la palanca. No abra la palanca durante el suministro de un producto.
- No desmonte partes de la máquina, salvo aquellas indicadas para la limpieza diaria.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas. Esto podría causar descargas eléctricas. Cualquier intervención no expresamente indicada en estas instrucciones debe ser realizada exclusivamente por un centro de asistencia autorizado.
- No tire nunca del cable de alimentación; tire sólo de la clavija para no dañarlo.
- Realice la descalcificación con frecuencia periódica como se indica en las instrucciones. En caso contrario, el aparato podría dañarse.
- Limpie el aparato periódicamente con esmero. El depósito que se crea en caso de falta de limpieza podría perjudicar la salud. Desconecte el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
- Si el aparato no se va a utilizar durante mucho tiempo (vacaciones, etc.) desconecte la clavija de la toma eléctrica.

Instrucciones de uso y eliminación



El aparato está fabricado con materiales de alta calidad que se pueden reutilizar o reciclar. Elimine el aparato en un centro de recogida selectiva.

Advertencias para la eliminación correcta del producto según la directiva europea 2002/96/EC y el Decreto Legislativo italiano n. 151 del 25 de julio de 2005. Al final de su vida útil, el aparato no se puede eliminar junto con los desechos sólidos urbanos. Deberá entregarse al centro de recogida selectiva predispuesto por su municipio, o bien al establecimiento de los distribuidores que ofrecen este servicio.



La recogida selectiva de los residuos derivados de un aparato eléctrico o electrónico permite evitar posibles consecuencias perjudiciales para el medio ambiente y la salud y recuperar los materiales que lo integran para conseguir un importante ahorro de energía y recursos. Para indicar la obligación de la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos, este producto lleva impresa la marca del contenedor de basura tachado. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones administrativas establecidas por la normativa vigente.

El embalaje es de material reciclable. Para obtener más información acerca de la normativa local, consulte a las autoridades competentes.

Al primer uso o después de un largo período de inactividad

- Llene el depósito con agua fría sin gas (Fig. 4).
- Asegúrese de que la palanca esté cerrada (Fig. 3).
- Introducir el dispositivo de suministro de leche y colocar el recipiente en el alojamiento (Fig. 5).
- Conecte la clavija a la toma de corriente y encienda el aparato pulsando la tecla **I**.
- Junto a las teclas **A-B-C**, parpadea en **ROJO** de manera alternada el testigo **G**.
- Coloque un recipiente con una capacidad de al menos 250ml debajo de la salida del café y de leche.
- Pulse una de las teclas **A-B-C**. Espere hasta que la máquina termine el ciclo de carga del circuito del agua. El testigo **G** se apaga.



NOTA: si al terminar la carga el testigo **G** sigue parpadeando en **ROJO**, repita las operaciones del punto anterior.

- Las teclas **A-B-C-D-E-F** parpadean simultáneamente; la máquina está en fase de calentamiento.
- Cuando las teclas **A-B-C** estén encendidas de modo fijo, efectúe el enjuague pulsando la tecla **C**. Pulse de nuevo la tecla para efectuar un segundo enjuague.
- Sacar sólo el recipiente de la leche (Fig.6).
- Llenar con agua el recipiente de la leche.
- Introducir el recipiente de la leche en el alojamiento (Fig. 5).
- Asegúrese de que el pomo de la jarra de la leche esté en posición de suministro (Fig. 10).
- Coloque un recipiente con una capacidad de al menos 250ml debajo de la salida de la leche.
- Cuando las teclas **D-E-F** estén encendidas de modo fijo, efectúe el enjuague pulsando la tecla **F**. Pulse de nuevo la tecla para efectuar un segundo enjuague.
- Al terminar la operación, retire y enjuague el cajón de cápsulas usadas y la jarra de la leche (Fig. 6).

Encendido del aparato

- Llene el depósito con agua fría sin gas (Fig. 4).
- Encienda el aparato pulsando el interruptor general I.
- Las teclas **A-B-C** parpadean simultáneamente; la máquina está en fase de calentamiento. Cuando las teclas permanezcan encendidas de modo fijo, la máquina estará lista para el suministro de café.
- Llene la jarra con la cantidad de leche deseada.
- Coloque la tapa de la jarra de la leche.
- Asegúrese de que el pomo de la jarra de la leche esté en posición de suministro (Fig. 10).
- Introducir el dispositivo de suministro de leche y colocar el recipiente en el alojamiento (Fig. 5). Las teclas **D-E-F** parpadean.
- Cuando las teclas **D-E-F** permanezcan encendidas de modo fijo, la máquina estará lista para el suministro de leche.

Señales generales de funcionamiento

SEÑAL DE DESCALCIFICACIÓN:

- El parpadeo del testigo **H** en **AMARILLO** indica que se recomienda realizar el ciclo de descalcificación (consulte el capítulo Descalcificación).

CALENTAMIENTO DEL CIRCUITO CAFÉ:

- Las teclas **A-B-C** parpadean simultáneamente.

CALENTAMIENTO DEL CIRCUITO LECHE:

- Las teclas **D-E-F** parpadean simultáneamente.

CUANDO EL AGUA SE AGOTA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO:

- Cuando el testigo **G** parpadea en **ROJO** y la máquina emite una señal acústica intermitente, el depósito del agua está vacío.
- Llene el depósito con agua fría sin gas (Fig. 4).
- Pulse una de las teclas **A-B-C**. Espere hasta que la máquina termine el ciclo de carga del circuito del agua.
- Cuando las teclas **A-B-C** estén encendidas de modo fijo, la máquina estará lista para el uso.

SI LA PALANCA SE LEVANTA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO:

- Si la palanca se levanta durante la preparación de un producto (Fig. 1), puede ocurrir que se produzcan salpicaduras de agua caliente. **¡Peligro de abrasión!**
- El testigo **G** parpadea en **ROJO** y la máquina emite una señal acústica intermitente. El suministro se interrumpe inmediatamente.
- Cierre la palanca (Fig. 3).
- Pulse una de las teclas **A-B-C** para restablecer la alarma.
- La máquina está de nuevo lista para el uso.

Regulación de la altura de la taza / tacita.

- La máquina se puede ajustar para permitir el uso correcto de tazas grandes o pequeñas.
- En principio, la máquina está predispuesta para el uso de tazas grandes, que se apoyan sobre la rejilla de la bandeja de goteo (Fig. 8).
- Para el uso de tazas pequeñas hay que bajar la rejilla superior para tacitas (Fig. 7).
- Coloque una tacita debajo de la salida del café (Fig. 9).

Uso correcto de las teclas

Para preparar un "expreso" o un "café crema", utilice exclusivamente las teclas **A** o **B**, encendidas en **BLANCO**. Las mismas teclas sirven para las preparaciones con cápsulas de cebada, ginseng o cacao.

La tecla **C**, encendida en **AZUL**, debe utilizarse exclusivamente para el "Café filtro" o "Americano". Con la misma tecla se pueden utilizar cápsulas de té, manzanilla o tisanas.

No utilice la tecla **C** para el café expreso o de gusto fuerte. Con esta función, la máquina está regulada a baja presión, para reducir el gusto fuerte, y en consecuencia podría interrumpirse el suministro.

Las teclas **D-E-F** deben utilizarse exclusivamente para el suministro de bebidas con leche, asegurándose siempre de que la jarra esté colocada correctamente en su alojamiento (Fig. 5) y el pomo en posición de suministro (Fig. 10).

NOTA: En el circuito de la máquina pueden quedar restos del producto recién suministrado. Para cuidar al máximo el sabor de la bebida es recomendable realizar un breve enjuague al cambiar de producto.

El enjuague se realiza preparando un café sin introducir la cápsula.



Después de cada suministro de bebidas con leche se recomienda ejecutar un ciclo de limpieza, colocando un recipiente con una capacidad de al menos 250ml debajo de la salida de la leche y girando el pomo de la jarra de la leche en sentido antihorario (Fig. 11).

No interrumpa el ciclo de limpieza. Al finalizar el ciclo, la máquina emite una señal acústica. Sólo entonces se podrá llevar el pomo de la jarra de la leche a la posición de suministro (Fig. 10). **Se recomienda efectuar esta operación al menos una vez al día si se ha preparado una bebida con leche.**

Suministro de café

- Levante la palanca para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig. 1).
- Introduzca la cápsula y empújela ejerciendo una leve presión (Fig. 2).
- Cierre la palanca por completo (Fig. 3).
- Coloque una taza debajo de la salida del café (Fig. 8 o 9).
- **Pulse brevemente** la tecla **A** o **B**, según el café deseado.
- La tecla parpadea. El suministro se interrumpe al alcanzar la cantidad programada y la máquina emite una señal acústica.
- Levante la palanca para expulsar la cápsula, que cae en el cajón (Fig. 1).
- Cierre la palanca (Fig. 3).



NOTA: la cantidad de café suministrado se puede programar como se desee según los gustos personales y el tamaño de la taza utilizada. Para programar la cantidad, consulte: "Programación de la cantidad de café".

Programación de la cantidad de café

- Levante la palanca para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig. 1).
- Introduzca la cápsula y empújela ejerciendo una leve presión (Fig. 2).
- Cierre la palanca por completo (Fig. 3).
- Coloque una taza debajo de la salida del café (Fig. 8 o 9).
- Pulse **y mantenga pulsada** la tecla del café deseado.
- Suelte la tecla al alcanzar la cantidad de café deseada. La tecla queda programada. **La cantidad de café se puede programar entre un mínimo de 20 y un máximo de 250 ml.**
- Levante la palanca para expulsar la cápsula, que cae en el cajón (Fig. 1).
- Cierre la palanca (Fig. 3).

Suministro de capuchino / leche manchada

- Llenar el recipiente con la cantidad de leche deseada.
- Asegúrese de que el pomo de la jarra de la leche esté en posición de suministro (Fig. 10).
- Introducir el dispositivo de suministro de leche y colocar el recipiente en el alojamiento (Fig. 5). Las teclas **D-E-F** parpadean. Espere hasta que queden encendidas de modo fijo.
- Levante la palanca para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig. 1).
- Introduzca la cápsula y empújela ejerciendo una leve presión (Fig. 2).
- Cierre la palanca por completo (Fig. 3).
- Ponga una taza debajo de la salida de café y leche (Fig. 8).
- **Pulse brevemente** la tecla **D** o **E**, según la bebida con leche deseada.
- La tecla parpadea. La máquina suministra la cantidad de leche programada. Una vez terminada, automáticamente suministra el café.
- Si durante el ciclo se pulsa la tecla seleccionada, el suministro se interrumpe.
- Levante la palanca para expulsar la cápsula, que cae en el cajón (Fig. 1).
- Cierre la palanca (Fig. 3).



NOTA: para un mejor resultado, utilice leche a temperatura de frigorífico (aprox. 4°-8°C). Si el recipiente se retira y se guarda en el frigorífico, no utilice esa leche después de 2 días. Efectúe el "Ciclo de limpieza de la jarra de la leche" (ver el capítulo correspondiente) después de cada suministro de una bebida con leche.

Suministro de leche

- Llenar el recipiente con la cantidad de leche deseada.
- Asegúrese de que el pomo de la jarra de la leche esté en posición de suministro (Fig. 10).
- Introducir el dispositivo de suministro de leche y colocar el recipiente en el alojamiento (Fig. 5). Las teclas **D-E-F** parpadean. Espere hasta que queden encendidas de modo fijo.
- Ponga una taza debajo de la salida de leche (Fig. 8).
- Pulse la tecla **F**.
- La tecla parpadea. El suministro se interrumpe al alcanzar la cantidad programada.



NOTA: para un mejor resultado, utilice leche a temperatura de frigorífico (aprox. 4°-8°C). Si la jarra se retira y se guarda en el frigorífico, no utilice esa leche después de 2 días. Efectúe el "Ciclo de limpieza de la jarra de la leche" (ver el capítulo correspondiente) después de cada suministro de una bebida con leche.

Programación de la cantidad de leche

- Llenar el recipiente con la cantidad de leche deseada.
- Asegúrese de que el pomo de la jarra de la leche esté en posición de suministro (Fig. 10).
- Introducir el dispositivo de suministro de leche y colocar el recipiente en el alojamiento (Fig. 5). Las teclas **D-E-F** parpadean. Espere hasta que queden encendidas de modo fijo.
- Ponga una taza debajo de la salida de leche (Fig. 8).
- Pulse **y mantenga pulsada** la tecla **D**, **E** o **F** según la bebida con leche deseada.
- Suelte la tecla al alcanzar la cantidad de leche deseada. La tecla queda programada.
- Si se ha pulsado la tecla **D** o **E**, al soltar la tecla, la máquina suministrará automáticamente el café.

Ciclo de limpieza de la jarra de la leche

Cada vez que se termine de preparar una bebida con leche, y cada vez que la jarra se retire para guardarla en el frigorífico, se recomienda efectuar un ciclo de limpieza.

- Coloque un recipiente debajo de la salida de la leche.
- Para activar el ciclo de limpieza, gire el pomo de la jarra de la leche en sentido antihorario (Fig. 11).
- **No interrumpa el ciclo de limpieza.** Al finalizar el ciclo, la máquina emite una señal acústica.
- Lleve el pomo de la jarra de la leche nuevamente a la posición de suministro (Fig. 10) y retire la jarra (Fig. 6).



NOTA: Si el recipiente se retira y se guarda en el frigorífico, no utilice esa leche después de 2 días.

Limpieza diaria

- Retire la bandeja de goteo y el cajón de cápsulas usadas.
- Levante el cajón de cápsulas usadas, vacíelo y enjuáguelo.
- Retire el depósito del agua, vacíelo y enjuáguelo.
- Retire el dispositivo de suministro de café extrayéndolo.
- Retire la tapa superior y la parte inferior del dispositivo de suministro de café (Fig. 16) y lave los componentes con agua caliente; séquelos y colóquelos nuevamente.
- Llenar con agua el recipiente de la leche y pulsar la tecla F para suministrar leche.
- Gire el pomo de la jarra de la leche en sentido horario (Fig. 12) y retire la tapa de la jarra de la leche tirando hacia arriba.
- Limpiar con un paño húmedo el empalme de la salida del vapor (**Z**).
- Desmonte el dispositivo de suministro de leche (Fig. 17), lave los componentes con un producto detergente, prestando atención especialmente al pomo de la jarra de la leche, séquelos y colóquelos nuevamente.
- Asegúrese de que el perno de la tapa de la jarra esté en la posición correcta; en caso contrario, gírelo en sentido horario (Fig. 18).
- Asegúrese de que el pomo de suministro de leche esté en posición de suministro (Fig. 10).



NOTA: En el circuito de la máquina pueden quedar restos del producto recién suministrado. Para cuidar al máximo el sabor de la bebida es recomendable realizar un breve enjuague al cambiar de producto; el enjuague se realiza preparando un café sin introducir la cápsula.



Para limpiar la superficie del aparato, utilice un paño suave y detergente neutro. No utilice chorros de agua para la limpieza del aparato.



Los componentes de plástico de la máquina, incluido el depósito del agua, **NO** se pueden lavar en el lavavajillas.

Ahorro de energía



A los **10 minutos** de no utilizarla, la máquina se apaga automáticamente. Para restablecer las condiciones de uso normales, encender la máquina pulsando el interruptor general **I**. Cuando las teclas **A-B-C** estén encendidas de modo fijo, la máquina estará lista para el uso. Si no se van a suministrar bebidas con leche, se recomienda retirar no sólo el recipiente de la leche sino también el dispositivo de suministro, ya que la máquina tiene un consumo energético mayor si detecta la presencia del dispositivo de suministro.

Descalcificación

Señal de descalcificación: cuando el testigo **H** parpadea en **AMARILLO**, se recomienda ejecutar el ciclo de descalcificación, que se ilustra a continuación.



La máquina cuenta con un programa avanzado que comprueba la cantidad de agua que se utiliza para la preparación de los productos. Esta medición permite ofrecer al usuario indicaciones acerca de la necesidad de realizar un ciclo de descalcificación.

Se recomienda utilizar el descalcificador Caffitaly System, que ha sido estudiado para respetar las características técnicas de la máquina, cumpliendo con las normas de seguridad para el consumidor. La solución descalcificadora se debe eliminar según lo establecido por el fabricante y las normas vigentes en el país de uso.



Lea con **ATENCIÓN** las instrucciones de uso del envase del descalcificador. Evite el contacto del producto con los ojos, la piel y las superficies de la máquina.

Durante la descalcificación no apague la máquina y no levante la palanca. Vigile la máquina durante esta operación.

No utilice vinagre: podría dañar la máquina.

- Apague la máquina pulsando el interruptor general **I**.
- Vacíe y enjuague el cajón de cápsulas usadas y la bandeja de goteo.
- Retire y vacíe el depósito del agua.
- Mezcle el contenido de un frasco de descalcificador Caffitaly System con unos 750 cm³ de agua (1 litro en total) y viértalo en el depósito.
- Sacar primero el recipiente de la leche y luego el dispositivo de suministro (Fig.6), e **introduzca en el alojamiento el empalme para la descalcificación** (Fig. 13).






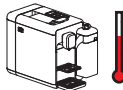








NOTA: si el empalme para la descalcificación no se coloca correctamente en el alojamiento de la jarra de la leche, el ciclo de descalcificación no se puede ejecutar.

- Coloque un recipiente (de al menos 500 ml) debajo de la salida del café y el recipiente de la leche debajo del empalme para la descalcificación (Fig. 15).
- Asegúrese de que la palanca esté baja y no haya una cápsula en el compartimiento de cápsulas.
- Mantenga pulsadas las teclas **A** y **B** y simultáneamente encienda la máquina pulsando el interruptor general **I**.
- La tecla **B** está encendida; los testigos **G** y **H** parpadean respectivamente en **AMARILLO** y **ROJO** de modo alterno.
- Pulse la tecla **B** para iniciar el ciclo de descalcificación.
- La máquina suministra la solución descalcificadora con intervalos (**5 suministros con pausas de 4 minutos, durante 25 minutos aproximadamente**). Durante esta fase, **en la que no se debe pulsar ninguna tecla**, los testigos **G** y **H** parpadean respectivamente en **AMARILLO** y **ROJO** de modo alterno. Vacíe los recipientes si es necesario.
- Al finalizar la primera fase, la tecla **B** se enciende; el depósito del agua está vacío.
- Enjuague bien el depósito del agua y llénelo con agua fría (aprox. 500ml).
- Pulse la tecla **B** para iniciar el ciclo de enjuague.
- La máquina suministra agua para el enjuague hasta vaciar el depósito del agua. Durante esta fase, los testigos **G** y **H** parpadean respectivamente en **AMARILLO** y **ROJO** de modo alterno.
- Al finalizar el ciclo de enjuague, la máquina vuelve al estado "primer uso".
- **Retire el empalme para la descalcificación** (Fig. 14).
- Introducir el dispositivo de suministro de leche y colocar el recipiente en el alojamiento (Fig.5).
- Vacíe y enjuague bien el depósito del agua y llénelo nuevamente con agua fría.
- Pulse una de las teclas **A-B-C**. Espere hasta que la máquina termine el ciclo de carga del circuito del agua. El testigo **G** se apaga.

Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
No sale café. El testigo G parpadea en ROJO .	El depósito del agua está vacío.	Llene el depósito con agua fría. Pulse una tecla para recargar el circuito. Cuando la luz de las teclas permanezca fija, el aparato estará listo para el uso.
El café no está suficientemente caliente.	- Tazas / tacitas frías. - Máquina con cal.	- Precaliente la taza. - Descalcifique.
No se puede bajar la palanca.	- El recipiente de las cápsulas usadas está lleno. - Cápsula bloqueada dentro de la máquina.	- Vacíe el recipiente de las cápsulas. - Extraiga la cápsula usada.
El testigo G está encendido en ROJO fijo.	Problemas de calentamiento.	Apague y vuelva a encender la máquina. Si el problema persiste, lleve la máquina a un centro de asistencia autorizado.
Al pulsar una tecla para preparar café, la máquina parece funcionar pero luego interrumpe el suministro.	Programación incorrecta de la cantidad.	Reprograme la cantidad. Consulte el capítulo "Programación de la cantidad de café".
El café sale muy lentamente y en poca cantidad.	Se ha utilizado la tecla C con una cápsula de expreso.	Utilice la tecla A o B .
No resulta posible colocar la jarra de la leche.	Perno mal colocado en la tapa de la jarra.	Ver la Fig. 18 y el cap. "Limpieza diaria".

Datos técnicos

 Aprox. 6 kg	 Consulte la etiqueta de datos que se encuentra sobre el lado inferior de la máquina.
 1,3 litros	P Máx. 15 bar
 temperatura ambiente: 10°C ÷ 40°C	 < 70dB A
  375 mm	 18 cápsulas
  220 mm  280 mm  360 mm	

Los materiales y los objetos destinados a estar en contacto con alimentos cumplen con lo establecido por el Reglamento Europeo 1935/2004.

A series of 20 horizontal dashed lines for writing practice, spaced evenly down the page.

ÍNDICE

Introdução:

- Atenção às instruções (Símbolos) 58
- Contacto Caffitaly System..... 58
- Avisos de segurança..... 59
- Instrução de utilização e eliminação 60

Instalação:

- **Primeira utilização ou após um longo período sem utilizar** 60
- Ligar o aparelho 61
- Indicações gerais de funcionamento 61
- Regulação da altura das chávenas 61

Distribuição do produto:

- **Utilização correcta das teclas**..... 62
- Distribuição de café 62
- Programação da quantidade de café na chávena 62
- Distribuição de capucino/latte macchiato 63
- Distribuição de leite..... 63
- Programação da quantidade de leite na chávena 63

Limpeza e manutenção:

- Ciclo de limpeza do jarro de leite..... 64
- Limpeza diária..... 64
- Poupança de energia..... 64
- Descalcificação 65

Vários:

- Resolução de problemas 66
- Dados técnicos 66

Caro cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto e pela confiança.

Com esta máquina poderá degustar as suas bebidas quentes preferidas a qualquer momento do dia, escolhendo de entre as várias cápsulas que Caffitaly System coloca à sua disposição. Um café expresso, uma bebida com sabor a chocolate ou um chá poderão ser preparados em poucos segundos.

Atenção às instruções (Símbolos)



Atenção

Este é o símbolo de advertência de segurança.

É usado para chamar a atenção sobre possíveis riscos de ferimentos pessoais.

Observar as mensagens de segurança indicadas para evitar possíveis ferimentos ou morte.



Nota

Este é o símbolo usado para destacar algumas acções que melhoram o uso da máquina.



Não pode ser lavado em máquina de lavar louça.



Conselhos para a limpeza

Contacto Caffitaly System
info@caffitaly.com

Avisos de segurança

Ler com **ATENÇÃO** as seguintes instruções!

Deste modo, evita-se o risco de acidentes e danos ao aparelho.

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em áreas domésticas ou semelhantes, como por exemplo: em cozinhas reservadas a pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; por clientes em pousadas, hotéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Utilizar apenas cápsulas específicas para o sistema Caffitaly System.
- Qualquer outra utilização não prevista nestas instruções pode causar danos a pessoas e anular a garantia. O fabricante não é responsável por danos derivados do uso impróprio do aparelho.
- Após retirar a embalagem, certificar-se da integridade do aparelho. Em caso da presença de danos ou ao primeiro sinal de defeito (ruídos ou odores estranhos), ou para qualquer problema encontrado no interior do aparelho, não o utilizar e deslocar-se a um Centro de Assistência Autorizado.
- Os componentes da embalagem (sacos de plástico, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo.
- Utilizar o aparelho apenas se o cabo de alimentação estiver intacto. Se for preciso substituir o cabo, em caso de danos, contactar exclusivamente um Centro de Assistência Autorizado. Perigo de morte por choques eléctricos.
- Conservar e utilizar o aparelho apenas em locais interiores. Certificar-se de que elementos eléctricos, fichas e cabos estão secos. Nunca mergulhar o aparelho. Proteger o aparelho de salpicos ou gotas. Electricidade e água em conjunto causam perigo de morte por descargas eléctricas.
- Ligar o aparelho apenas a tomadas de corrente de acordo com as normas da lei. Certificar-se de que a tensão da rede eléctrica corresponde à indicada na chapa de características colocada no fundo do aparelho.
- A superfície onde é instalada a máquina deve ser nivelada, sólida, firme e resistente ao calor. A superfície de apoio não deve ter mais de 2º de inclinação.
- Não permitir que crianças (inclusive de idade superior aos 8 anos) e pessoas com capacidades psicofísico e sensoriais reduzidas, ou com experiência e conhecimentos insuficientes usem o aparelho, a não ser que sejam atentamente acompanhadas e instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança. Vigiar as crianças, certificando-se de que não brincam com o aparelho!
- Não deixar o cabo de alimentação próximo de superfícies quentes, cantos ou objectos cortantes.
- Nunca inserir as mãos dentro do compartimento das cápsulas. Perigo de lesões.
- Baixar sempre a alavanca. Nunca levantar a alavanca durante a distribuição de um produto.
- Nunca remover partes da máquina, excepto as indicadas para a limpeza diária.
- Não inserir nenhum objecto nas aberturas. Isto poderia causar choques eléctricos! Qualquer intervenção não ilustrada nestas instruções deve ser realizada apenas por um Centro de Assistência Autorizado!
- Não desligar o aparelho puxando o cabo de alimentação; desligá-lo pela ficha para evitar danos.
- Proceder à descalcificação a intervalos regulares, como indicado nas instruções. Caso contrário, o aparelho poderá danificar-se.
- Limpar cuidadosa e regularmente o aparelho. O depósito que se cria no caso de falta de limpeza pode ser nocivo à saúde. Desligar o aparelho da corrente e deixá-lo arrefecer antes de proceder à limpeza.
- Se for prevista a inutilização do aparelho por longos períodos (férias, etc.), desligue a ficha da tomada eléctrica.

Instruções para o uso e a eliminação



O aparelho foi fabricado com materiais de elevada qualidade que podem ser reutilizados ou reciclados. Eliminar o aparelho num centro de recolha apropriado.

Avisos para a eliminação correcta do produto, de acordo com a directiva europeia 2002/96/EC e o Decreto-lei n.º 151 de 25 Julho 2005. O aparelho, no final da sua vida útil, não deverá ser eliminado em conjunto com os resíduos urbanos. Poderá ser entregue a centros de recolha diferenciados apropriados disponíveis no município ou a revendedores que forneçam este serviço.



Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde, derivantes de uma eliminação inadequada e permite recuperar materiais de modo a obter uma importante poupança de energia e recursos. O símbolo do contentor de lixo barrado no produto indica a obrigação de eliminar separadamente os electrodomésticos. A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador comporta a aplicação de sanções administrativas previstas nas normas vigentes.

A embalagem foi fabricada em material reciclável. Contactar as autoridades competentes para informações sobre as normas locais.

Primeira utilização ou após um longo período sem usar

- Encher o reservatório com água fria, sem gás (Fig. 4).
- Certificar-se de que a alavanca está abaixada (Fig. 3).
- Introduzir o distribuidor de leite e, em seguida, o recipiente na respectiva sede (Fig. 5).
- Introduzir a ficha na tomada e ligar o aparelho premindo a tecla **I**.
- Em conjunto com as teclas **A-B-C**, pisca alternadamente a **VERMELHO** a luz indicadora **G**.
- Colocar um recipiente amplo (de pelo menos 250 ml) sob o distribuidor de café e de leite.
- Premir uma das teclas **A-B-C**. Aguardar que a máquina termine o ciclo de carga do circuito hidráulico. A luz indicadora **G** desliga-se.



NOTA: caso, no final do carregamento, a luz indicadora **G** continue a piscar a **VERMELHO**, repetir a operação a partir do ponto anterior.

- As teclas **A-B-C-D-E-F** piscam simultaneamente. A máquina encontra-se na fase de aquecimento.
- Quando as teclas **A-B-C** se acendem de modo fixo, enxaguar premindo a tecla **C**. Premir novamente a tecla para enxaguar uma segunda vez.
- Remover apenas o recipiente de leite (Fig. 6).
- Encher o recipiente de leite com água.
- Introduzir o recipiente de leite na respectiva sede (Fig. 5).
- Certificar-se de que o manípulo do jarro de leite está na posição de distribuição (Fig. 10).
- Colocar um recipiente (de, pelo menos, 250 ml) sob o distribuidor de leite.
- Quando as teclas **D-E-F** se acendem de modo fixo, enxaguar premindo a tecla **F**. Premir novamente a tecla para enxaguar uma segunda vez.
- No final da operação, retirar e enxaguar a gaveta de cápsulas usadas e o jarro de leite (Fig. 6).

Ligar o aparelho

- Encher o reservatório com água fria, sem gás (Fig. 4).
- Ligar o aparelho premindo o botão de energia I.
- As teclas **A-B-C** piscam simultaneamente. A máquina encontra-se na fase de aquecimento. Quando as teclas estão acesas de modo fixo, o aparelho está pronto para a distribuição do café.
- Encher o jarro com a quantidade de leite desejada.
- Colocar a tampa no jarro de leite.
- Certificar-se de que o manípulo do jarro de leite está na posição de distribuição (Fig. 10).
- Introduzir o distribuidor de leite e, em seguida, o recipiente na respectiva sede (Fig. 5). As teclas **D-E-F** piscam.
- Quando as teclas **D-E-F** se acendem de modo fixo, a máquina está pronta para a distribuição do leite.

Indicações gerais de funcionamento

SINAL DE DESCALCIFICAÇÃO:

- Quando a luz indicadora **H** pisca a **AMARELO**, deve realizar-se o ciclo de descalcificação (consultar o cap. Descalcificação).

AQUECIMENTO DO CIRCUITO DE CAFÉ:

- As teclas **A-B-C** piscam simultaneamente.

AQUECIMENTO DO CIRCUITO DE LEITE:

- As teclas **D-E-F** piscam simultaneamente.

QUANDO A ÁGUA SE ESGOTA DURANTE O FUNCIONAMENTO:

- Quando a luz indicadora **G** pisca a **VERMELHO**, e a máquina emite um sinal sonoro intermitente, o reservatório de água está vazio.
- Encher o reservatório de água com água fria, sem gás (Fig. 4).
- Premir uma das teclas **A-B-C**. Aguardar que a máquina termine o ciclo de carga do circuito hidráulico.
- Quando as teclas **A-B-C** se acendem de modo fixo, a máquina está pronta para ser utilizada.

SE A ALAVANCA FOR LEVANTADA DURANTE A DISTRIBUIÇÃO DE UM PRODUTO:

- Levantar a alavanca durante a distribuição de um produto (Fig. 1) pode originar salpicos de água quente. **Perigo de queimaduras!**
- A luz indicadora **G** pisca a **VERMELHO** e a máquina emite um sinal sonoro intermitente. A distribuição é imediatamente interrompida.
- Baixar a alavanca (Fig. 3).
- Premir uma das teclas **A-B-C** para reiniciar o alarme.
- A máquina está novamente pronta para ser utilizada.

Regulação da altura da chávena

- A máquina pode ser regulada para permitir a utilização correcta de chávenas grandes ou pequenas.
- Inicialmente, a máquina está predefinida para ser utilizada com chávenas grandes, a colocar na grelha do recipiente de recolha de gotas (Fig. 8).
- Para utilizar as chávenas pequenas, baixar a grelha superior para chávenas pequenas (Fig. 7).
- Colocar uma chávena pequena sob o distribuidor de café (Fig. 9).

Utilização correcta das teclas

Para a preparação de “Expresso” ou “Café creme”, utilizar exclusivamente as teclas **A** ou **B**, iluminadas a **BRANCO**. As mesmas teclas, segundo a quantidade, podem ser utilizadas para preparar cápsulas de cevada, ginseng ou chocolate.

A tecla **C**, iluminada a **AZUL**, deve ser utilizada exclusivamente para “Café americano”. Com esta tecla podem ser utilizadas cápsulas de chá ou tisanas.

Não utilizar a tecla **C** para preparar café expresso ou de sabor intenso. Nesta função, a máquina é regulada à baixa pressão o que reduz o creme, o sabor do café e poderá causar a interrupção da distribuição.

As teclas **D-E-F** devem ser utilizadas exclusivamente para preparar bebidas com leite, garantindo sempre que o jarro está posicionado correctamente na respectiva sede (Fig. 5), e que o manípulo está na posição de distribuição (Fig. 10).

NOTA: no circuito da máquina podem ficar excedentes do produto que acabou de ser distribuído. Para proteger ao máximo o sabor da bebida sugere-se, ao passar de um produto para o outro, enxaguar o aparelho.

Para enxaguar, preparar um café sem inserir uma cápsula.



Após uma distribuição de bebida com leite, sugere-se realizar um ciclo de limpeza, colocando um recipiente (de, pelo menos, 250 ml) sob o distribuidor de leite e rodando o manípulo do jarro de leite para a direita, no sentido anti-horário (Fig. 11).

Nunca interromper o ciclo de limpeza. No final, a máquina emite um sinal sonoro. Apenas neste momento, voltar a colocar o manípulo do jarro de leite na posição de distribuição (Fig. 10). **Sugere-se realizar esta operação, pelo menos, uma vez por dia caso se prepare uma bebida com leite.**

Distribuição de café

- Levantar a alavanca para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig. 1).
- Introduzir a cápsula empurrando-a para dentro com uma leve pressão (Fig. 2).
- Baixar totalmente a alavanca (Fig. 3).
- Colocar uma chávena sob o distribuidor de café (Fig. 8 ou 9).
- **Premir brevemente** a tecla **A** ou **B**, segundo o café desejado.
- A tecla premida pisca. A distribuição pára quando a quantidade programada é atingida e a máquina emite um sinal sonoro.
- Levantar a alavanca para expelir a cápsula para a gaveta de cápsulas usadas (Fig. 1).
- Baixar a alavanca (Fig. 3).



NOTA: as quantidades de café distribuídas podem ser programadas segundo o gosto pessoal e as dimensões das chávenas usadas. Para programar as quantidades, consultar o cap. “Programação da quantidade de café na chávena”.

Programação da quantidade de café na chávena

- Levantar a alavanca para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig. 1).
- Introduzir a cápsula empurrando-a para dentro com uma leve pressão (Fig. 2).
- Baixar totalmente a alavanca (Fig. 3).
- Colocar uma chávena sob o distribuidor de café (Fig. 8 ou 9).
- Premir **e manter premida** a tecla do café desejado.
- Ao atingir a quantidade de café desejada, libertar a tecla. Agora a tecla está programada. **A quantidade de café distribuída pode ser programada de um mínimo de 20 a um máximo de 250 ml.**
- Levantar a alavanca para expelir a cápsula para a gaveta de cápsulas usadas (Fig. 1).
- Baixar a alavanca (Fig. 3).

Distribuição de capucino/latte macchiato

- Encher o recipiente com a quantidade de leite desejada.
- Certificar-se de que o manípulo do jarro de leite está na posição de distribuição (Fig. 10).
- Introduzir o distribuidor de leite e, em seguida, o recipiente na respectiva sede (Fig. 5). As teclas **D-E-F** piscam. Aguardar que se acendam de modo fixo.
- Levantar a alavanca para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig. 1).
- Introduzir a cápsula empurrando-a para dentro com uma leve pressão (Fig. 2).
- Baixar totalmente a alavanca (Fig. 3).
- Colocar uma chávena sob o distribuidor de café e leite (Fig. 8).
- **Premir brevemente** a tecla **D** ou **E**, consoante a bebida com leite desejada.
- A tecla premida pisca. A máquina distribui a quantidade de leite programada. No fim, o café é distribuído automaticamente.
- Caso se prima a tecla seleccionada durante o ciclo, a distribuição é interrompida.
- Levantar a alavanca para expelir a cápsula para a gaveta de cápsulas usadas (Fig. 1).
- Baixar a alavanca (Fig. 3).



NOTA: para um melhor resultado, utilizar leite a uma temperatura fria (cerca de 4°-8 °C). Caso se coloque o recipiente de leite no frigorífico, sugere-se não conservar o leite por mais de 2 dias. Após uma distribuição de bebida com leite, realizar o “Ciclo de limpeza do jarro de leite” (consultar o respectivo capítulo).

Distribuição de leite

- Encher o recipiente com a quantidade de leite desejada.
- Certificar-se de que o manípulo do jarro de leite está na posição de distribuição (Fig. 10).
- Introduzir o distribuidor de leite e, em seguida, o recipiente na respectiva sede (Fig. 5). As teclas **D-E-F** piscam. Aguardar que se acendam de modo fixo.
- Colocar uma chávena sob o distribuidor de leite (Fig. 8).
- Premir a tecla **F**.
- A tecla premida pisca. A distribuição pára quando a quantidade programada é atingida.



NOTA: para um melhor resultado, utilizar leite a uma temperatura fria (cerca de 4°-8 °C). Caso se coloque o jarro no frigorífico, sugere-se não conservar o leite por mais de 2 dias. Após uma distribuição de bebida com leite, realizar o “Ciclo de limpeza do jarro de leite” (consultar o respectivo capítulo).

Programação da quantidade de leite na chávena

- Encher o recipiente com a quantidade de leite desejada.
- Certificar-se de que o manípulo do jarro de leite está na posição de distribuição (Fig. 10).
- Introduzir o distribuidor de leite e, em seguida, o recipiente na respectiva sede (Fig. 5). As teclas **D-E-F** piscam. Aguardar que se acendam de modo fixo.
- Colocar uma chávena sob o distribuidor de leite (Fig. 8).
- Premir **e manter premida** a tecla **D**, **E** ou **F**, consoante a bebida com leite desejada.
- Ao atingir a quantidade de leite desejada, libertar a tecla. Agora a tecla está programada.
- Caso se tenha premido a tecla **D** ou **E**, ao libertar a tecla, a máquina distribui café automaticamente.

Ciclo de limpeza do jarro de leite

Após cada no fim da distribuição de bebidas com leite, ou antes de retirar o jarro e colocá-lo no frigorífico, sugere-se realizar um ciclo de limpeza.

- Colocar um recipiente sob o distribuidor de leite.
- Para activar o ciclo de limpeza, rodar o manípulo do jarro de leite para a direita, no sentido anti-horário (Fig. 11).
- **Nunca interromper o ciclo de limpeza!** No final, a máquina emite um sinal sonoro (bip).
- Voltar a colocar o manípulo do jarro de leite na posição de distribuição (Fig. 10) e retirar o jarro (Fig. 6).



NOTA: Caso se coloque o recipiente de leite no frigorífico, sugere-se não conservar o leite por mais de 2 dias.

Limpeza diária

- Retirar o recipiente de recolha de gotas e a gaveta de cápsulas usadas.
- Levantar a gaveta de cápsulas usadas, esvaziá-la e enxaguá-la.
- Retirar o reservatório de água; esvaziá-lo e enxaguá-lo.
- Retirar o distribuidor de café deslizando-o.
- Retirar a cobertura superior do distribuidor de café e a parte inferior (Fig. 16), lavar os componentes com água quente, secá-los e voltar a montá-los.
- Encher o recipiente de leite com água e realizar uma distribuição de leite premindo a tecla **F**.
- Rodar o manípulo do jarro de leite para a esquerda no sentido horário (Fig. 12) e retirar a tampa do jarro de leite puxando para cima.
- Limpar o conector de saída de vapor (**Z**) com um pano húmido.
- Desmontar o distribuidor de leite (Fig. 17), lavar os componentes com detergente, prestando atenção ao manípulo do jarro de leite, secá-los e voltar a montá-los.
- Certificar-se de que o perno da tampa do jarro está na posição correcta, se não for o caso, rodá-lo no sentido horário (Fig. 18).
- Certificar-se de que o manípulo de distribuição de leite está na posição de distribuição (Fig. 10).



NOTA: no circuito da máquina podem ficar excedentes do produto que acabou de ser distribuído. Para proteger ao máximo o gosto da bebida recomenda-se, ao passar de um produto ao outro, enxaguar o aparelho. Para enxaguar, preparar um café sem inserir uma cápsula.



Limpar a superfície do aparelho com um pano macio e um detergente neutro. Não limpar o aparelho com jactos de água.



Os componentes de plástico da máquina, incluindo o reservatório de água **NÃO** podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Poupança de energia



A máquina, após **10 minutos** sem utilizar desliga-se automaticamente. Para regressar às condições normais de utilização, ligar a máquina premindo o botão de energia **I**. Quando as teclas **A-B-C** se acendem de modo fixo, a máquina está pronta para ser utilizada. Sugere-se retirar sempre, para além do recipiente, também o distribuidor de leite da respectiva sede, caso não se distribua bebidas com leite, uma vez que a máquina terá um consumo energético maior caso seja detectada a presença do distribuidor de leite.

Descalcificação

Sinal de descalcificação: quando a luz indicadora **H** pisca a **AMARELO**, sugere-se realizar o ciclo de descalcificação, como a seguir ilustrado.



A máquina possui um programa avançado que verifica a quantidade de água usada para a distribuição dos produtos. Essa medição permite indicar ao utilizador quando a máquina precisa de um ciclo de descalcificação.

Recomenda-se a utilização de descalcificante Caffitaly System, que foi concebido de modo a respeitar as características técnicas da máquina, em pleno respeito pela segurança e pelo consumidor. A solução descalcificante deve ser eliminada conforme indicado pelo fabricante e/ou segundo as normas vigentes no país de utilização.



Ler **ATENTAMENTE** as precauções de uso presentes na embalagem do descalcificante. Evitar o contacto com os olhos, a pele e a superfície da máquina. Durante a descalcificação, não desligar a máquina e não levantar a alavanca. Deverá estar presente uma pessoa durante a operação.

Não utilizar vinagre: pode danificar a máquina!

- Desligar a máquina premindo o botão de energia **I**.
- Esvaziar e enxaguar a gaveta de cápsulas usadas e o recipiente de recolha de gotas.
- Retirar e esvaziar o reservatório de água.
- Misturar o conteúdo de uma embalagem de descalcificante Caffitaly System com cerca de 750 cc de água (total de 1 litro) e deitar no reservatório.
- Retirar o recipiente e, em seguida, o distribuidor de leite (Fig. 6), e **introduzir na respectiva sede o conector de descalcificação** (Fig. 13).















NOTA: caso não se coloque correctamente o conector de descalcificação na respectiva sede do jarro de leite, o ciclo de descalcificação não será realizado.

- Colocar um recipiente (de, pelo menos, 500 ml) sob o distribuidor de café e o recipiente de leite sob o conector de descalcificação (Fig. 15).
- Garantir que a alavanca está abaixada e não se encontra uma cápsula no interior do compartimento de introdução de cápsulas.
- Manter premidas as teclas **A** e **B** e, em simultâneo, ligar a máquina premindo o botão de energia **I**.
- A tecla **B** acende-se, enquanto piscam alternadamente as luzes indicadoras **G** e **H** a **AMARELO** e **VERMELHO**.
- Premir a tecla **B** para iniciar o ciclo de descalcificação.
- A máquina distribui a solução descalcificante em intervalos (**5 distribuições intercaladas por uma pausa de 4 minutos, com a duração de 25 minutos aproximadamente**). Durante esta fase, **na qual as teclas não devem ser premidas**, as luzes indicadoras **G** e **H** piscam alternadamente a **AMARELO** e **VERMELHO**. Esvaziar os recipientes, se necessário.
- Quando a primeira fase estiver concluída, a tecla **B** acende-se e o reservatório de água está vazio.
- Enxaguar cuidadosamente o reservatório de água e enchê-lo com água fria (cerca de 500 ml).
- Premir a tecla **B** para iniciar o ciclo de enxaguamento.
- A máquina distribui a água de enxaguamento até o reservatório de água ficar vazio. Durante esta fase, as luzes indicadoras **G** e **H** piscam alternadamente a **AMARELO** e **VERMELHO**.
- Quando o ciclo de enxaguamento estiver concluído, a máquina regressa ao estado “primeira utilização”.
- **Retirar o conector de descalcificação** (Fig. 14).
- Introduzir o distribuidor de leite e, em seguida, o recipiente na respectiva sede (Fig. 5).
- Enxaguar cuidadosamente o reservatório de água e enchê-lo com água fria.
- Premir uma das teclas **A-B-C**. Aguardar que a máquina termine o ciclo de carga do circuito hidráulico. A luz indicadora **G** desliga-se.

Resolução de problemas

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Não sai café. A luz indicadora G pisca a VERMELHO .	O reservatório de água está vazio.	Encher o reservatório com água fria. Premir uma tecla para recarregar o circuito. Quando as teclas estão acesas de modo fixo, o aparelho está pronto para ser utilizado.
O café não está suficientemente quente.	- Chávenas frias. - Máquina com calcário.	- Aquecer previamente a chávena. - Descalcificar.
Não é possível baixar a alavanca.	A gaveta de cápsulas usadas está cheia. Cápsula bloqueada dentro do aparelho.	- Esvaziar a gaveta de cápsulas usadas. - Remover a cápsula bloqueada.
A luz indicadora G acende-se a VERMELHO de modo fixo.	Problemas de aquecimento.	Desligar e voltar a ligar a máquina. Caso o problema persista, levar a máquina a um Centro de Assistência Autorizado.
Ao premir uma tecla para distribuir café, a máquina inicia mas pára sem distribuir café ou distribui apenas uma pequena quantidade.	Incorrecta programação da quantidade.	Voltar a programar a quantidade na tecla. Consultar o cap. "Programação da quantidade de café na chávena".
O café é distribuído muito lentamente e com uma quantidade insuficiente.	Foi usada a tecla C com uma cápsula de expresso.	Usar as teclas A ou B .
Não é possível voltar a montar o jarro de leite.	O perno da tampa do jarro está na posição incorrecta.	Consultar a Fig. 18 e o cap. "Limpeza diária".

Dados técnicos

 Cerca de 6 kg	 Consultar a chapa de características presente por baixo da máquina.
 1,3 litros	P Máx. 15 bares
 temperatura ambiente 10°C ÷ 40°C	 < 70 dB A
  375 mm	 18 cápsulas
  220 mm  280 mm  360 mm	

Os materiais e objectos destinados ao contacto com produtos alimentares estão em conformidade com as prescrições da norma europeia 1935/2004.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

INHOUDSOPGAVE

Inleiding:

- Let op de aanwijzingen (Symbolen)..... 68
- Uw Caffitaly System contact 68
- Waarschuwingen met betrekking tot de veiligheid..... 69
- Aanwijzingen voor het gebruik en de verwerking als afval 70

Installatie:

- **Bij het eerste gebruik of na een langdurige periode dat het apparaat niet gebruikt is** 70
- Het apparaat inschakelen 71
- Algemene signaleringen van de werking 71
- Hoogteregeling mok / kopje 71

Afgifte product:

- **Correct gebruik van de toetsen** 72
- Afgifte koffie 72
- Programmering hoeveelheid koffie in kopje..... 72
- Afgifte cappuccino / latte macchiato 73
- Afgifte melk 73
- Programmering hoeveelheid melk in kopje..... 73

Reiniging en Onderhoud:

- Reinigingscyclus melkcaraf..... 74
- Dagelijkse reiniging..... 74
- Energiebesparing..... 74
- Ontkalken..... 75

Diversen:

- Problemen oplossen 76
- Technische gegevens 76

Beste klant, hartelijk dank voor uw keuze voor ons product en het vertrouwen dat u ons geschonken heeft.

Met onze machine kunt u genieten van uw favoriete warme dranken op elk moment van de dag, door te kiezen uit de verschillende capsules die het Caffitaly System biedt. Bijvoorbeeld: een espresso, of een drank met cacao'smaak of een kopje thee, ze zijn klaar in een paar seconden.

Let op de aanwijzingen (Symbolen)



Let op.

Dit is het symbool voor een veiligheidswaarschuwing.

Het wordt gebruikt om de aandacht te vestigen op mogelijke gevaren van persoonlijk letsel. Houd u aan de aangegeven veiligheidsberichten om mogelijk letsel of de dood te voorkomen.



NB.

Dit symbool wordt gebruikt om de nadruk te vestigen op enkele handelingen die het gebruik van de machine verbeteren.



Kan niet in de afwasmachine afgewassen worden.



Adviezen voor de reiniging

Uw Caffitaly System contact

info@caffitaly.com

Veiligheidswaarschuwingen

Lees de volgende aanwijzingen **AANDACHTIG!**

Zo voorkomt u risico's van ongelukken en schade aan het apparaat.

- Dit apparaat is bestemd voor gebruik in huishoudelijke toepassingen en dergelijke zoals bijvoorbeeld: kantines voor winkelpersoneel, kantoren en andere werkomgevingen; in hotels, logeerboerderijen, motels, Bed & Breakfasts en andere woonomgevingen.
- Gebruik uitsluitend de speciale capsules bedoeld voor het Caffitaly System.
- Elk ander gebruik dat niet voorzien is in deze aanwijzingen kan leiden tot schade aan personen en kan de garantie doen vervallen. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade voortkomend uit een oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- Controleer, na het verwijderen van de verpakking of het apparaat intact is. In geval van aanwezigheid van beschadigingen, of bij het eerste teken van een defect (ongebruikelijk lawaai of geuren), of willekeurig welk probleem dat in het apparaat wordt vastgesteld, het apparaat niet gebruiken en contact opnemen met een Erkend Servicecentrum.
- De onderdelen van de verpakking (plastic zakjes, enz.) mogen niet worden achtergelaten binnen het bereik van kinderen aangezien deze een mogelijke bron van gevaar kunnen zijn.
- Gebruik het apparaat alleen als de voedingskabel intact is. Wend u voor de vervanging van de kabel, indien deze beschadigd is, uitsluitend tot een Erkend Servicecentrum. Levensgevaar vanwege elektrische schokken.
- Bewaar en gebruik het apparaat alleen binnenshuis. Verzekert u ervan dat de elektrische onderdelen, stekkers en kabels droog zijn. Dompel het apparaat nooit onder in water. Bescherm het apparaat tegen spatten of druppels. De combinatie van elektriciteit met water leidt tot levensgevaar vanwege elektrische schokken.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op wettelijk goedgekeurde stopcontacten. Verzekert u ervan dat de spanning van de netvoeding overeenkomt met de spanning die aangegeven is op het plaatje dat zich op de onderkant van het apparaat bevindt.
- Het oppervlak waarop de machine geïnstalleerd wordt moet waterpas, stevig, vast en hittebestendig zijn; het steunoppervlak mag geen helling hebben van meer dan 2°.
- Laat kinderen (ook ouder dan 8 jaar), mensen met beperkte verstandelijke- lichamelijke- zintuiglijke vermogens of onvoldoende ervaring of kennis over het gebruik, het apparaat niet gebruiken, tenzij zij zorgvuldig in de gaten gehouden worden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd kinderen in de gaten, zodat ze niet met het apparaat gaan spelen!
- Houd de voedingskabel uit de buurt van hete oppervlakken, scherpe randen of snijdende voorwerpen.
- Steek uw handen nooit in het vakje voor de capsules. Gevaar van letsel.
- Sluit altijd de hendel. Open de hendel nooit tijdens de afgifte van het product.
- Verwijder nooit onderdelen van de machine, behalve die zijn aangegeven zijn voor de dagelijkse reiniging.
- Steek geen enkel voorwerp in de openingen. Dat kan leiden tot elektrische schokken! Elke niet in deze aanwijzingen vermelde ingreep mag uitsluitend worden uitgevoerd door een Erkend Servicecentrum!
- Trek de voedingskabel niet uit het stopcontact door eraan te trekken, maar verwijder deze door de stekker vast te pakken om te voorkomen dat de kabel beschadigd raakt.
- Voer de ontkalking op regelmatige intervallen uit, zoals aangegeven in de aanwijzingen. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Maak het apparaat zorgvuldig en regelmatig schoon. De aanslag die zich vormt als de reiniging niet wordt uitgevoerd, kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Indien u voorziet dat het apparaat langdurig niet gebruikt zal worden (vakanties, enz.), de stekker uit het stopcontact trekken.

Aanwijzingen voor het gebruik en de verwerking als afval



Het apparaat is gefabriceerd met materialen van hoge kwaliteit die hergebruikt of gerecycled kunnen worden. Laat het apparaat tot afval verwerken in een speciaal inzamelingscentrum.



Waarschuwingen voor de juiste afvalverwerking van het product krachtens de Europese Richtlijn 2002/96/EG en het Italiaanse Wetsbesluit nr. 151 d.d. 25 juli 2005. Aan het einde van zijn gebruiksduur mag het product niet als afval verwerkt worden samen met het huisvuil. Het kan afgegeven worden bij de speciaal daarvoor bedoelde centra voor de gescheiden inzameling van de gemeentes, of bij de winkels die deze service bieden. Door een elektrisch huishoudelijk apparaat gescheiden als afval te laten verwerken kunnen mogelijk negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid, voortvloeiend uit een ongeschikte afvalverwerking, voorkomen worden en kunnen de materialen waaruit het bestaat teruggewonnen worden teneinde een aanzienlijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om de verplichting om elektrische huishoudelijke apparaten gescheiden als afval te laten verwerken te benadrukken, is op het product het teken van een vuilnisbak met een kruis erdoor aangebracht. Het foutief als afval verwerken van het product door de gebruiker brengt de toepassing van de administratieve sancties van de geldende wetgeving met zich mee.

De verpakking is van materiaal dat gerecycled kan worden. Wend u tot de bevoegde autoriteiten voor informatie met betrekking tot de plaatselijke voorschriften.

Bij het eerste gebruik of na een langdurige periode dat het apparaat niet gebruikt is

- Vul het reservoir met vers, niet-koolzuurhoudend, water (Fig. 4).
- Controleer of de hendel gesloten is (Fig. 3).
- Zet eerst het melkafgiftepunt op zijn plaats en vervolgens de kan in de daarvoor bedoelde (Fig. 5).
- Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in door op de toets **I** te drukken.
- Samen met de toetsen **A-B-C**, knippert ook afwisselend **ROOD** het controlelampje **G**.
- Plaats een houder met voldoende inhoud (minstens 250 ml) onder het koffieafgiftepunt en de melkafgiftepunt.
- Druk op een van de toetsen **A-B-C**. Wacht tot de machine de vulcyclus van het watercircuit voltooit. Het controlelampje **G** gaat uit.



NB. als na afloopt van het vullen, het controlelampje **G ROOD** blijft knipperen, de handelingen van het eerste punt herhalen.

- De toetsen **A-B-C-D-E-F** knipperen tegelijkertijd; de machine is aan het opwarmen.
- Wanneer de toetsen **A-B-C** permanent gaan branden, de spoelbeurt uitvoeren, door op toets **C** te drukken. Druk nogmaals op de toets om een tweede spoelbeurt uit te voeren.
- Verwijder alleen de melkkan (Fig. 6).
- Vul de melkkan met water.
- Plaats de melkkan in de daarvoor bedoelde zitting (Fig. 5).
- Controleer of de knop van de melkcaraf in de stand "afgifte" staat (Fig. 10).
- Zet een houder (met een inhoud van minstens 250 ml) onder het melkafgiftepunt.
- Wanneer de toetsen **D-E-F** permanent gaan branden, de spoelbeurt uitvoeren door op de toets **F** te drukken. Druk nogmaals op de toets om een tweede spoelbeurt uit te voeren.
- Na afloop van deze handeling de lade van de gebruikte capsules en de melkcaraf verwijderen en omspoelen (Fig. 6).

Het apparaat inschakelen

- Vul het reservoir met vers, niet-koolzuurhoudend, water (Fig. 4).
- Schakel het apparaat in door op de hoofdschakelaar **I** te drukken.
- De toetsen **A-B-C** knippen tegelijkertijd; de machine is bezig op te warmen. Wanneer de toetsen permanent gaan branden, is het apparaat klaar voor de afgifte van de koffie.
- Vul de karaf met de gewenste hoeveelheid melk.
- Zet het deksel op de melkkaraf.
- Controleer of de knop van de melkkaraf in de stand "afgifte" staat (Fig. 10).
- Zet eerst het melkafgiftepunt op zijn plaats en vervolgens de kan in de daarvoor bedoelde (Fig. 5). De toetsen **D-E-F** knippen.
- Wanneer de toetsen **D-E-F** permanent gaan branden, is de machine klaar voor de afgifte van de melk.

Algemene opmerkingen over de werking

SIGNAAL ONTKALKING:

- Wanneer het controlelampje **H GEEL** knippert, wordt geadviseerd de ontkalkingscyclus uit te voeren (Zie Hoofdst. Ontkalking).

VERWARMING CIRCUIT KOFFIE:

- De toetsen **A-B-C** knippen tegelijkertijd.

VERWARMING CIRCUIT MELK:

- De toetsen **D-E-F** knippen tegelijkertijd.

WANNEER HET WATER OPRAAKT TIJDENS DE WERKING:

- Wanneer het controlelampje **G ROOD** knippert, en de machine een intermitterend geluidssignaal laat horen, dan is het waterreservoir leeg.
- Vul het waterreservoir met vers, niet koolzuurhoudend water (Fig. 4).
- Druk op een van de toetsen **A-B-C**. Wacht tot de machine de vulcyclus van het watercircuit voltooid heeft.
- Wanneer de toetsen **A-B-C** permanent gaan branden, is de machine klaar voor gebruik.

ALS DE HENDEL TIJDENS DE AFGIFTE VAN EEN DRANK WORDT OPGETILD:

- Als de hendel tijdens de afgifte van een drank wordt opgetild (Fig. 1), kunnen er spatten heet water naar buiten komen. **Gevaar van brandwonden!**
- Het lampje **G** knippert **ROOD** en de machine laat een intermitterend geluidssignaal horen. De afgifte wordt onmiddellijk onderbroken.
- Sluit de hendel (Fig. 3).
- Druk op een van de toetsen **A-B-C** om het alarmsignaal te resetten.
- De machine is weer klaar voor gebruik.

Regeling hoogte mok / kopje.

- De machine kan ingesteld worden om het juiste gebruik van grote mokken of kleine kopjes mogelijk te maken.
- Oorspronkelijk is de machine bedoeld voor het gebruik van grote mokken, die op het rooster op de druppelopvangbak gezet moeten worden (Fig. 8).
- Voor een beter resultaat bij gebruik van kleine kopjes, moet het bovenste rooster voor kopjes lager gezet worden (Fig. 7).
- Nu kan er een kopje onder het koffieafgiftepunt gezet worden (Fig. 9).

Correct gebruik van de toetsen

Gebruik voor de afgifte van "Espresso" of "Koffie met room" uitsluitend de toetsen **A** of **B**, die **WIT** branden. Dezelfde toetsen kunnen, afhankelijk van de hoeveelheid, gebruikt worden voor de afgifte van dranken uit de capsules met gerstekoffie, ginseng of cacao.

De toets **C**, die **BLAUW** brandt, mag uitsluitend gebruikt worden voor "Filterkoffie" of "Amerikaanse koffie". Met deze toets kunnen ook capsules voor thee, kamillethee of kruidentheo gebruikt worden.

Gebruik de toets **C** niet voor espresso of een andere soort koffie met een intense smaak. In deze functie is de machine immers ingesteld op lage druk en dat vermindert het schuim, de smaak van de koffie, en het zou kunnen leiden tot onderbreking van de afgifte.

De toetsen **D-E-F** mogen uitsluitend gebruikt worden voor de afgifte van dranken met melk, verzeker u er altijd van dat de karaf correct in de daarvoor bedoelde zitting is geplaatst (Fig. 5), en dat de knop in de stand voor afgifte staat (Fig. 10).

NB: In het circuit van de machine kunnen sporen van het zojuist afgegeven product achterblijven. Om de smaak van de drank maximaal te beschermen wordt aanbevolen, wanneer van het ene product overgeschakeld wordt op het andere, een korte spoelbeurt uit te voeren.

Het spoelen kan uitgevoerd worden door een kop koffie te maken zonder dat er een capsule is geplaatst.



Na elke afgifte van een drank met melk, wordt geadviseerd een reinigingscyclus uit te voeren, door een houder (met een inhoud van minstens 250 ml) onder het melkafgiftepunt te zetten en de knop voor de melkkaraf linksom te draaien (Fig. 11).

Onderbreek de reinigingscyclus niet. Na afloop laat de machine een geluidssignaal horen. Alleen op dit moment de knop van de melkkaraf weer in de stand voor afgifte zetten (Fig. 10).

Geadviseerd wordt om deze handeling in elk geval minstens eenmaal per dag uit te voeren als er een drank met melk wordt afgegeven.

Afgifte koffie

- Til de hendel op om de ruimte voor het plaatsen van de capsule te openen (Fig. 1).
- Plaats de capsule door deze met lichte druk naar binnen te duwen (Fig. 2).
- Sluit de hendel volledig (Fig. 3).
- Zet een mok of kopje onder het koffieafgiftepunt (Fig. 8 of 9).
- **Druk kort op de toets A of B**, afhankelijk van de gewenste koffie.
- De ingedrukte toets knippert. Het afgeven van de drank stopt wanneer de geprogrammeerde hoeveelheid is bereikt en de machine laat een geluidssignaal horen.
- Til de hendel op om de capsule uit te werpen, die in de daarvoor bedoelde lade zal valt (Fig. 1).
- Sluit de hendel (Fig. 3).



NB: de hoeveelheid afgegeven koffie kan geprogrammeerd worden naar persoonlijke smaak en de afmetingen van de gebruikte mokken of kopjes. Raadpleeg voor het programmeren van de hoeveelheid Hoofdst. "Programmering hoeveelheid koffie in het kopje".

Programmering hoeveelheid koffie in het kopje

- Til de hendel op om de ruimte voor het plaatsen van de capsule te openen (Fig. 1).
- Plaats de capsule door deze met lichte druk naar binnen te duwen (Fig. 2).
- Sluit de hendel volledig (Fig. 3).
- Zet een mok of een kopje onder het koffieafgiftepunt (Fig. 8 of 9).
- **Houd de toets voor de gewenste koffie ingedrukt.**
- Laat de toets los wanneer de gewenste hoeveelheid koffie bereikt is. Nu is de toets geprogrammeerd. **De afgegeven hoeveelheid koffie kan geprogrammeerd worden van minimaal 20 tot maximaal 250 ml.**
- Til de hendel op om de capsule uit te werpen, die in de daarvoor bedoelde lade zal valt (Fig. 1).
- Sluit de hendel (Fig. 3).

Afgifte cappuccino / latte macchiato

- Vul de kan met de gewenste hoeveelheid melk.
- Controleer of de knop van de melkcaraf in de stand "afgifte" staat (Fig. 10).
- Zet eerst het melkafgiftepunt op zijn plaats en vervolgens de kan in de daarvoor bedoelde zitting (Fig. 5). De toetsen **D-E-F** knipperen. Wacht tot ze permanent gaan branden.
- Til de hendel op om de ruimte voor het plaatsen van de capsule te openen (Fig. 1).
- Plaats de capsule door deze met lichte druk naar binnen te duwen (Fig. 2).
- Sluit de hendel volledig (Fig. 3).
- Zet een mok onder het afgiftepunt koffie met melk (Fig. 8).
- **Druk kort op** de toets **D** of **E**, afhankelijk van de gewenste drank met melk.
- De ingedrukte toets knippert. De machine geeft de geprogrammeerde hoeveelheid melk af. Als dat gebeurd is, wordt automatisch de koffie afgegeven.
- Als de geselecteerde toets tijdens de cyclus wordt ingedrukt, wordt de afgifte onderbroken.
- Til de hendel op om de capsule uit te werpen, die in de daarvoor bedoelde lade zal valt (Fig. 1).
- Sluit de hendel (Fig. 3).



NB: gebruik, voor een beter resultaat, de melk op koelkasttemperatuur (ongeveer 4°-8°C). Als de melkkan verwijderd wordt, deze in de koelkast zetten, wordt geadviseerd de melk niet langer dan 2 dagen te bewaren. Voer de "Reinigingscyclus melkcaraf" (zie betreffende hoofdst.) uit na elke afgifte van een drank met melk.

Afgifte melk

- Vul de kan met de gewenste hoeveelheid melk.
- Controleer of de knop van de melkcaraf in de stand "afgifte" staat (Fig. 10).
- Zet eerst het melkafgiftepunt op zijn plaats en vervolgens de kan in de daarvoor bedoelde zitting (Fig. 5). De toetsen **D-E-F** knipperen. Wacht tot ze permanent gaan branden.
- Zet een mok onder het melkafgiftepunt (Fig. 8).
- Druk op de toets **F**.
- De ingedrukte toets knippert. De afgifte stopt wanneer de geprogrammeerde hoeveelheid is bereikt.



NB: gebruik, voor een beter resultaat, de melk op koelkasttemperatuur (ongeveer 4°-8°C). Als de caraf verwijderd wordt en in de koelkast gezet wordt, wordt geadviseerd de melk niet langer dan 2 dagen te bewaren. Voer de "Reinigingscyclus melkcaraf" (zie betreffende hoofdst.) uit na elke afgifte van een drank met melk.

Programmering hoeveelheid melk in de mok

- Vul de kan met de gewenste hoeveelheid melk.
- Controleer of de knop van de melkcaraf in de stand "afgifte" staat (Fig. 10).
- Zet eerst het melkafgiftepunt op zijn plaats en vervolgens de kan in de daarvoor bedoelde zitting (Fig. 5). De toetsen **D-E-F** knipperen. Wacht tot ze permanent gaan branden.
- Zet een mok onder het melkafgiftepunt (Fig. 8).
- Druk op **en houd** de toets **D**, **E** of **F ingedrukt**, afhankelijk van de gewenste drank met melk.
- Wanneer de gewenste hoeveelheid melk is bereikt, de toets loslaten. Nu is de toets geprogrammeerd.
- Als de toets **D** of **E** werd ingedrukt, zal de machine, als de toets wordt losgelaten, automatisch de koffie afgeven.

Reinigingscyclus melkcaraf

Elke keer als de afgifte van een drank met melk voltooid is, of in ieder geval voordat de melkcaraf verwijderd wordt en in de koelkast wordt gezet, wordt geadviseerd een reinigingscyclus uit te voeren.

- Plaats een houder onder het melkafgiftepunt.
- Om de reinigingscyclus te starten, de knop van de melkcaraf naar rechts draaien (Fig. 11).
- **De reinigingscyclus niet onderbreken!** Na afoop zal de machine een geluidssignaal laten horen (Piep).
- Zet de knop van de melkcaraf weer op de stand afgifte (Fig. 10) en verwijder de caraf (Fig. 6).



NB: Als de melkkan verwijderd wordt, deze in de koelkast zetten, wordt geadviseerd de melk niet langer dan 2 dagen te bewaren.

Dagelijkse reiniging

- Verwijder de druppelopvangbak en de lade met gebruikte capsules
- Til de lade met gebruikte capsules op, maak hem leeg en spoel hem om.
- Verwijder het waterreservoir; maak het leeg en spoel het om.
- Verwijder het koffieafgiftepunt door het naar buiten te trekken.
- Verwijder het bovenste deksel van het koffieafgiftepunt en het onderste gedeelte (Fig. 16), was de onderdelen af met warm water, droog ze af en monteer ze weer.
- Vul de melkkan met water en voer een melkafgiftecyclus uit door op de toets **F** te drukken.
- Draai de knop van de melkcaraf links om in de richting van de klok (Fig. 12) en verwijder het deksel van de melkcaraf door het omhoog te trekken
- Demonteer het melkafgiftepunt (Fig. 17), was de onderdelen met een reinigingsproduct, let hierbij goed op de knop van de melkcaraf, droog ze af en monteer ze weer.
- Verzeker u ervan dat de pen van het deksel van de caraf in de juiste stand staat, draai hem anders rechtsom (Fig. 18).
- Verzeker u ervan dat de knop voor afgifte van de melk in de afgiftestand staat (Fig. 10).



NB: In het circuit van de machine kunnen sporen van het zojuist afgegeven product achterblijven. Om de smaak van de drank zo goed mogelijk te behouden wordt geadviseerd, wanneer er voor een ander product gekozen wordt, een korte spoelcyclus uit te voeren. Het spoelen wordt gedaan door een koffieafgiftecyclus uit te voeren zonder dat er een capsule is geplaatst.



Om het oppervlak van het apparaat schoon te maken een zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel gebruiken. Gebruik geen waterstralen om het apparaat schoon te maken.



De kunststof onderdelen van de machine, inclusief het waterreservoir, mogen **NIET** afgewassen worden in de afwasmachine.

Energiebesparing



De machine wordt, nadat hij gedurende **10 minuten** niet gebruikt is, automatisch uitgeschakeld. Om terug te keren naar de normale gebruiksomstandigheden, de machine inschakelen met de hoofdschakelaar **I**. Wanneer de toetsen **A-B-C** permanent gaan branden, is de machine klaar voor gebruik. Geadviseerd wordt om altijd, naast de kan, ook het melkafgiftepunt uit zijn zitting te verwijderen, als er geen dranken met melk worden afgegeven; dit omdat de machine meer energie verbruikt als de aanwezigheid van het melkafgiftepunt wordt gedetecteerd.

Ontkalken

Ontkalkingssignaal: wanneer het lampje **H GEEL** knippert, wordt geadviseerd de ontkalkingscyclus uit de voeren, zoals hierna is beschreven.



De machine is uitgerust met een geavanceerd programma dat controleert hoeveel water er gebruikt wordt voor de afgifte van de producten. Door deze meting kunnen aanwijzingen gegeven worden aan de gebruikers over wanneer de machine een ontkalkingscyclus vereist.

Geadviseerd wordt het ontkalkingsmiddel van het Caffitaly System te gebruiken, dat ontwikkeld is om de technische eigenschappen van de machine te beschermen, met volledige inachtneming van de veiligheid van de consument. De ontkalkingsoplossing moet weggegooid worden volgens de aanwijzingen van de fabrikant en/of de in het land van gebruik geldende voorschriften.



Lees de voorzorgsmaatregelen voor het gebruik die vermeld zijn op de verpakking van het ontkalkingsmiddel **AANDACHTIG** door. Vermijd het contact met de ogen, de huid en de oppervlakken van de machine.

Tijdens het ontkalken de machine niet uitschakelen en de hendel niet optillen. Tijdens deze handeling moet er iemand aanwezig zijn.

Gebruik geen azijn: dat kan leiden tot schade aan uw machine!

- Schakel het apparaat uit met de hoofdschakelaar **I**.
- Maak de lade met de gebruikte capsules en de druppelopvangbak leeg en spoel ze om.
- Verwijder het waterreservoir en maak het leeg.
- Meng de inhoud van een flacon ontkalkingsmiddel van het Caffitaly System met ongeveer 750 cc. water (1 liter in totaal) en giet dit in het reservoir.
- Verwijder eerst de kan en daarna het melkafgiftepunt (Fig.6), en **plaats in de daarvoor bedoelde zitting het verbindingstuk voor het ontkalken** (Fig. 13).






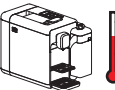








NB: als het verbindingstuk voor het ontkalken niet correct in de zitting voor de melkcaraf geplaatst wordt, kan de ontkalkingscyclus niet uitgevoerd worden.

- Zet een houder (met een inhoud van minstens 500 ml) onder het koffieafgiftepunt en de melkkan onder het verbindingstuk voor het ontkalken (Fig. 15).
- Controleer of de hendel omlaag staat en of er geen capsule in het vakje voor het plaatsen van de capsules zit.
- Houd de toetsen **A** en **B** ingedrukt en schakel tegelijkertijd de machine in door op de hoofdschakelaar te drukken **I**.
- De toets **B** brandt, terwijl de lampjes **G** en **H** afwisselend respectievelijke **GEEL** en **ROOD** branden.
- Druk op de toets **B** om de ontkalkingscyclus te starten.
- De machine geeft de ontkalkingsoplossing af met tussenpozen (**5 afgiftes met tussenpozen van 4 minuten pauze, gedurende ongeveer 25 minuten**). Gedurende deze fase, **waarin er niet op de toetsen mag worden gedrukt**, knipperen de lampjes **G** en **H** afwisselend respectievelijk **GEEL** en **ROOD**. Maak indien nodig de houders leeg.
- Wanneer de eerste fase voltooid is, brandt de toets **B** en is het waterreservoir leeg.
- Spoel het waterreservoir zorgvuldig om en vul het weer met vers water (ongeveer 500 ml).
- Druk op de toets **B** om de spoelcyclus te starten.
- De machine geeft het spoelwater af tot het waterreservoir leeg is. Tijdens deze fase, knipperen de lampjes **G** en **H** afwisselend respectievelijk **GEEL** en **ROOD**.
- Wanneer de spoelcyclus voltooid is, keert de machine terug naar de toestand van "eerste gebruik".
- **Verwijder het verbindingstuk voor het ontkalken** (Fig. 14).
- Zet eerst het melkafgiftepunt op zijn plaats en vervolgens de kan in de daarvoor bedoelde zitting (Fig.5).
- Maak het waterreservoir leeg en spoel het zorgvuldig om en vul het weer met vers water.
- Druk op een van de toetsen **A-B-C**. Wacht tot de machine de vulcyclus van het watercircuit voltooit. Het controlelampje **G** gaat uit.

Problemen oplossen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Er wordt geen koffie afgegeven. Het controlelampje G knippert ROOD .	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir met vers water. Druk op een toets om het circuit weer te vullen. Wanneer de toetsen permanent branden, is het apparaat klaar voor gebruik.
De koffie is niet warm genoeg.	- Koude mokken / kopjes. - Kalk in de machine.	- Verwarm het kopje voor. - Ontkalken.
De hendel kan niet omlaag gezet worden.	- De lade met gebruikte capsules is vol. - Capsule zit vast binnen in de machine.	- Maak de lade met gebruikte capsules leeg. - Verwijder de capsule die vastzit.
Het lampje G brandt permanent ROOD .	Verwarmingsproblemen.	Schakel de machine uit en weer in. Indien het probleem zich blijft voordoen, de machine naar een Erkend Assistentiecentrum brengen.
Als er op een toets voor afgifte van koffie gedrukt wordt, lijkt het alsof de machine gaat werken maar hij stopt zonder koffie af te geven of geeft slechts een kleine hoeveelheid koffie af.	Onjuiste programmering van de hoeveelheid.	Herprogrammeer de hoeveelheid voor de toets. Zie hoofdst. "Programmering hoeveelheid koffie in de kopjes".
De koffie wordt heel langzaam afgegeven en de kwaliteit is slecht.	De toets C is ingedrukt terwijl er een capsule met espresso is geplaatst.	Gebruik de toetsen A of B .
Het lukt niet om de melkcaraf op zijn plaats te zetten.	Onjuiste stand van de pen in het deksel van de caraf.	Zie Fig. 18 en hoofdst. "Dagelijkse reiniging".

Technische gegevens

 Ongeveer 6 kg	 Raadpleeg het plaatje dat zich op de onderkant van de machine bevindt.
 1,3 liter	P Max. 15 bar
 omgevingstemperatuur: 10°C ÷ 40°C	 < 70dB A
  375 mm	 18 capsules
  220 mm  280 mm  360 mm	

De materialen en de onderdelen die bestemd zijn voor contact met levensmiddelen zijn in overeenstemming met de voorschriften van de Europese verordening 1935/2004.

A series of horizontal dashed lines for writing practice, consisting of 20 lines spaced evenly down the page.

***Caffitaly System S.p.A.
via Panigali 38
40041 Gaggio Montano (BO) - Italy
Phone: +39 0534 38911
Fax: +39 0534 38962
Web: www.caffitaly.com***



IB02200500 - Rev.00 del 07-01-16